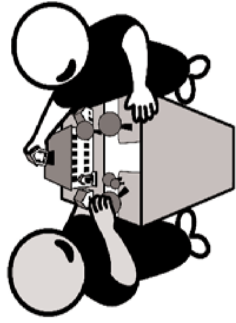

9^E ANNÉE

Applications	3
Compétence langagière	25
Civisme mondial	55
Stratégies	71
Annexes	85

APPLICATIONS
9^E ANNÉE



Applications



*exprimer des émotions
et des points de vue
personnels*

*transmettre et recevoir
de l'information*

*accomplir certaines
tâches*

**Les élèves emploient
l'espagnol dans diverses
situations et pour
diverses raisons.**

*nouer, entretenir et améliorer
des relations interpersonnelles*

*se servir de la langue à des
fins créatives et pour le
plaisir personnel*

*élargir leur connaissance
du monde*



APPLICATIONS

Résultat d'apprentissage général n° 1 : Les élèves emploient l'espagnol dans diverses situations et pour diverses raisons.

Les résultats d'apprentissage spécifiques figurant sous le titre Applications portent sur **ce que** les élèves seront capables de faire avec l'espagnol, c'est-à-dire les **fonctions** qu'ils pourront exécuter et les **contextes** dans lesquels ils pourront fonctionner. Cette compétence fonctionnelle, également appelée compétence d'action, est importante dans le contexte de l'apprentissage d'une langue axé sur le contenu ou sur les tâches, où les élèves participent constamment à des activités pertinentes (Celce-Murcia, Dörnyei et Thurrell).

Les fonctions correspondent à six regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur une fonction langagière particulière (p. ex. partager des renseignements concrets). À n'importe quel niveau scolaire, les élèves seront capables de partager des renseignements concrets. Les débutants le feront de façon très simple (p. ex. « C'est mon chien. »). À mesure qu'ils acquièrent plus de connaissances et d'expérience, ils vont élargir la gamme de sujets pouvant être abordés, ils vont apprendre à communiquer l'information par écrit et par oral, et ils vont pouvoir se débrouiller dans des situations exigeant la forme polie (le vouvoiement) et la forme familière (le tutoiement).

Les fonctions langagières sont organisées de diverses façons selon différents modèles de compétence communicative. La structure choisie dans le présent document reflète les besoins et les intérêts des élèves dans une salle de classe où les activités sont pertinentes et font appel à l'interaction. Par exemple, nous avons inclus le domaine intitulé **gérer les actions du groupe** afin que les élèves puissent acquérir le langage nécessaire pour fonctionner de façon autonome en petits groupes, étant donné qu'ils sont souvent appelés à le faire dans un cours de langue seconde. Les domaines figurant sous le regroupement intitulé **élargir leur connaissance du monde** sont compatibles avec une méthode d'enseignement de la langue axée sur le contenu selon laquelle les élèves apprennent le contenu d'une autre matière en apprenant l'espagnol.

Le niveau de compétence linguistique, sociolinguistique et discursive dont les élèves font preuve en exécutant les fonctions qui leur sont assignées figure dans les résultats d'apprentissage spécifiques prévus pour chaque niveau scolaire en matière de compétence langagière. Pour savoir à quel point les élèves peuvent exécuter une fonction particulière, il faut lire les résultats d'apprentissage figurant sous le titre Applications ainsi que ceux qui figurent sous le titre Compétence langagière.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

Résultat d'apprentissage général n° 1 : Applications

Les élèves emploient l'espagnol dans diverses situations et pour diverses raisons.

1.1 transmettre et recevoir de l'information

1.1.1 Partager des renseignements concrets

- ❖ désigner des personnes, des choses et des endroits réels
- ❖ demander et fournir des renseignements de base
- ❖ répondre à des questions simples et prévisibles

- Demandez aux élèves de former deux cercles, l'un à l'intérieur de l'autre. Au moment où vous faites jouer de la musique, l'un des cercles circule dans une direction pendant que l'autre circule dans la direction opposée. Lorsque vous arrêtez la musique, invitez chaque élève à poser des questions au camarade qui se trouve devant lui, en se servant de formules courantes en espagnol. Exemples : (*Ensemble de ressources intégrées*, C.-B., 14)*
 - ¿Cómo te llamas? Yo me llamo _____, ¿y tú?
 - ¿Cuántos años tienes? Tengo _____ años, ¿y tú?
 - ¿Cómo estás? Estoy _____.

- Formez des équipes de deux et faites travailler les élèves avec des modèles de jeux de rôles composés de phrases types qui les amèneront à fournir des renseignements précis, réels ou fictifs. Par exemple, demandez aux élèves d'imaginer qu'ils arrivent à une frontière et qu'ils doivent fournir l'information nécessaire pour faire estampiller leur passeport. (*Ensemble de ressources intégrées*, C.-B., 22).

- Jouez à « La quête d'information ». Demandez aux élèves de remplir un questionnaire en s'interrogeant mutuellement et en mettant leur signature à côté des questions auxquelles ils répondent par oui.

<i>Busca a una persona</i>	<i>Firma</i>
¿Tienes un hermano?	_____
¿Tienes una bicicleta?	_____
¿Tienes una computadora?	_____

- Variante : Au lieu de mots, servez-vous de photos ou autres illustrations pour le jeu *Busca a una persona* (ex. : ¿Tienes una _____? (*Ensemble de ressources intégrées*, C.-B., 22)

*Reproduit (ou adapté) de *Español 5 à 12 Ensemble de ressources intégrées* (1997) avec l'autorisation du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique. Cette autorisation vaut pour tous les autres renvois à cette publication figurant dans le présent document.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves échangent des renseignements à l'aide de formules connues en espagnol, essayez de voir s'ils reconnaissent et utilisent des modèles ou des questions simples, et s'ils y répondent.

- Quand les élèves échangent des renseignements précis (p. ex. pendant la mise en scène de l'arrivée à la frontière), essayez de voir s'ils sont capables :
 - de se servir des formules et des cadres avec de plus en plus d'autonomie;
 - de se faire comprendre;
 - de faire l'activité en employant uniquement l'espagnol.

- Observez les élèves pendant la Quête d'information et essayez de voir s'ils :
 - posent des questions et y répondent
 - comprennent et utilisent correctement les mots de vocabulaire

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 1, Lección 1 et 2
¡En español! 1
p. 4, 5
¡Buen Viaje! 1A
Lección Preliminar
¡Viva el Español!: ¡Hola!
Unidad 1, Lección 1
Español en marcha 1
Unidad 0, p. 7

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 11

Español en marcha 1
Unidad 2, A, 5
¡En español! 1
Unidad 1, Etapa 3
Actividad 16 et 18
¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Vocabulary Review
Masters 97-106



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.1 transmettre et recevoir de l'information (suite)</p> <p>1.1.1 <i>Partager des renseignements concrets (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ désigner des personnes, des choses et des endroits réels❖ demander et fournir des renseignements de base❖ répondre à des questions simples et prévisibles	<ul style="list-style-type: none">➤ Par deux, les élèves passent des entrevues en utilisant des questions simples (p. ex. <i>¿Cómo te llamas?, ¿Cuál es tu número de teléfono?, ¿Cuál es tu dirección?, etc.</i>). Ils peuvent choisir de jouer le rôle d'un personnage imaginaire ou d'une célébrité.➤ Par deux, les élèves se posent des questions simples sur des thèmes de la 9^e année (p. ex. <i>¿Dónde está Perú?, ¿Dónde está la escuela?, etc.</i>).➤ <i>Variante</i> : au lieu de demander aux élèves de signer sur papier, chacun doit écrire le nom d'un(e) camarade de classe et indiquer <i>Sí</i> ou <i>No</i> à côté. Une fois la période de questions et de réponses terminée, les élèves font un compte rendu écrit (p. ex. <i>Jean tiene una bicicleta pero no tiene una computadora</i>).➤ Inscrivez le nom de chaque élève sur une fiche. Préparez une liste de questions de base ou de questions sur des renseignements personnels (p. ex. : <i>¿Cuál es tu apellido? ¿Dónde vives?</i>). Tous les jours, posez à quelques élèves quatre ou cinq de ces questions.➤ <i>Dialogue en temps limité</i> : les élèves doivent s'exprimer sur un sujet donné. Par deux, ils en discutent pendant une durée déterminée.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves se posent des questions simples par deux, essayez de voir s'ils
 - posent les questions avec la bonne intonation;
 - répondent aux questions;
 - prononcent correctement.

- Évaluez la compétence langagière et déterminez à quel point ils mettent l'accent sur la forme.

- Préparez un barème de notation très simple sur trois points pour les réponses aux questions de base.
 - 1/3 L'élève répond en se servant d'un ou de plusieurs mots.
 - 2/3 L'élève répond en faisant une phrase complète mais avec des erreurs de grammaire.
 - 3/3 L'élève répond en faisant une phrase complète et correcte sur le plan grammatical.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dos Mundos!
Student Edition

Español en marcha 1
Sección Actividades en pareja

¡Buen Viaje! 1
Preliminar D

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 1, Lección 1

Ven 1, Unidad 1A y Unidad 2,
#4 p. 28

ECO 1, sección E : Expresión oral



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.1 transmettre et recevoir de l'information (suite)</p> <p>1.1.1 <i>Partager des renseignements concrets (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ désigner des personnes, des choses et des endroits réels❖ demander et fournir des renseignements de base❖ répondre à des questions simples et prévisibles	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves créent leurs armoiries personnelles. Ils peuvent inclure leur nom, leur date de naissance, leur lieu de naissance, les membres de leur famille, etc. Ils doivent également inclure des dessins et afficher leurs armoiries dans la salle de classe. ➤ Par deux, les élèves font un jeu de rôles dans lequel ils organisent une rencontre entre amis. Ils se posent des questions pour obtenir des renseignements sur l'heure, l'endroit et la date de la rencontre, en se servant des modèles suivants (Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 30) :<ul style="list-style-type: none">• <i>¿Cuándo?</i>• <i>¿A qué hora?</i>• <i>¿Dónde?</i>➤ Les élèves reçoivent cinq questions écrites et y répondent également par écrit. Par exemple :<ul style="list-style-type: none">• <i>¿Cuál es tu color favorito?</i>• <i>¿Qué es tu canción favorita?</i>• <i>¿Cuál es tu deporte favorito?</i>Ils sont répartis en groupes et l'un d'entre eux lit les réponses à voix haute. Les autres doivent deviner qui a écrit ces réponses.➤ Chaque élève écrit deux énoncés qui les concernent et qui sont vraies, et un énoncé qui est faux. Ils vont voir divers partenaires pour lire à voix haute leurs énoncés. Les élèves doivent deviner l'énoncé qui est faux.➤ Distribuez aux élèves un tableau dans lequel il manque des renseignements. Les élèves doivent poser les questions (<i>¿Cuándo?</i>, <i>¿A qué hora?</i>, <i>¿Dónde?</i>) pour pouvoir le compléter.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Lorsque les élèves ont terminé leurs armoiries, ils doivent pouvoir répondre à des questions orales et écrites sur ce sujet. Par exemple :

- ¿Cuál es tu nombre?
- ¿Cuándo es tu cumpleaños?

Préparez une liste de vérification pour déterminer à quel point les élèves sont capables

- de répondre à des questions simples et prévisibles;
- de comprendre les questions qu'on leur pose.

- Observez les activités de mise en scène pour voir si les élèves sont de plus en plus capables :

- de se faire comprendre en espagnol;
- de se servir des modèles et du vocabulaire qu'ils ont appris (compétence langagière, accent mis sur la forme);
- de prendre des risques et d'ajouter des détails ou des mots moins connus;
- de se servir de stratégies comme la communication non verbale et les accessoires visuels pour renforcer leurs messages (stratégies).

- Vérifiez l'exactitude des renseignements dans le tableau.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1

¡En español! 1
Etapas Preliminar
Unidad 1, Etapa 3

¡Dime! Uno
Unidad 4, Lección 1

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 3

Español en marcha 1
Unidad 3

ECO 1, Unidad 5

¡Dime! Uno
Unidad 3, Lección 1

¡Buen Viaje! 1
Capítulo 4
Activités complémentaires avec
la méthode du récit d'histoires
par le mouvement (voir
Enseignement et apprentissage,
p. 98-101)

Ven 1, Unidad 4B

Ven 1, Unidad 4B, 4

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 3, p. 42



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.2 exprimer des émotions et des points de vue personnels</p> <p>1.2.1 <i>Préférences</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ exprimer une réaction personnelle (p. ex. réagir à une chanson ou à une histoire) et des préférences❖ désigner des personnes, des choses ou des endroits préférés <p>1.2.2 <i>Partager des émotions et des sentiments</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ réagir et exprimer des sentiments et des émotions dans des contextes familiers (p. ex. plaisir, bonheur, <i>estar</i> + adjectif)❖ énoncer des émotions et des sentiments	<p>➤ Avec toute la classe, faites un remue-méninges sur les activités des élèves en dehors de l'école. En petits groupes, les élèves font un sondage sur leurs activités et leurs intérêts préférés à l'aide de structures de phrases prédéterminées. Par exemple : <i>¿Cuál es tu _____ favorito? (video, comida, deporte, color) (Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 30).</i></p> <p>➤ À l'aide de photos de revues illustrant diverses activités, demandez aux élèves les activités qu'ils aiment et celles qu'ils n'aiment pas. Servez-vous de l'expression : <i>¿Te gusta _____? ¿No te gusta _____?</i> Introduisez des éléments de renforcement comme <i>muchísimo</i> et <i>mucho</i>. Comme activité complémentaire, les élèves dessinent deux ou trois de leurs activités préférées puis, par deux ou en petits groupes, se posent la question suivante : <i>¿Te gusta _____?</i></p> <p>➤ À deux ou en petits groupes, les élèves doivent énoncer les qualités importantes d'un(e) bon(ne) ami(e). Demandez-leur de choisir les trois plus importantes. Discutez-en avec la classe et essayez d'arriver à un consensus.</p> <p>➤ Les élèves créent un livre d'illustrations sur le thème des émotions en se servant de photos ou de revues illustrant des situations familières. Puis, ils partagent leurs livres en groupe ou avec toute la classe en décrivant les émotions et les situations à l'aide de phrases simples.</p> <p>➤ Les élèves doivent compléter les phrases que vous leur donnez (p. ex. <i>Cuando estoy feliz (triste) _____</i>). Ils doivent partager leurs résultats avec un(e) camarade.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves des illustrations de visages sous lesquels sont indiquées par écrit les émotions exprimées. Organisez ensuite des équipes. Un élève doit reproduire l'émotion sous forme de charade et les membres de son équipe doivent deviner l'émotion en question (p. ex. <i>triste, feliz, etc.</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves communiquent entre eux et recueillent des renseignements pour leur sondage, essayez de voir s'ils
- acquièrent un vocabulaire varié pour différentes activités (compétence langagière, lexique);
 - reconnaissent des structures et des mots familiers;
 - essaient de répondre par des phrases simples plutôt que par des mots individuels (compétence langagière, production orale);

Lorsque les élèves présentent les résultats de leur sondage, notez à quel point ils

- s'expriment clairement;
- reproduisent la prononciation et l'intonation espagnoles (compétence langagière, phonologie);
- utilisent un vocabulaire varié se rapportant aux activités de loisirs (compétence langagière, lexique).

- Lorsque les élèves présentent leur livre d'illustrations, essayez de voir s'ils
- échangent des commentaires;
 - utilisent des phrases simples pour exprimer des émotions.

- Lorsque les élèves miment les émotions, observez à quel point ils sont capables :
- de reproduire l'émotion en question;
 - de deviner correctement l'émotion mimée.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 3, Lección 6
Unidad 7, Lección 13

Ven 1, Unidad 5B

Español en marcha 1
Unidad 5B

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 6, Lección 11

Ven 1, Unidad 11C

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 6, Lección 11

Correspondants
<www.posterpals.ca>

¡Dime! Uno
Unidad 4, Lección 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.3 accomplir certaines tâches</p> <p>1.3.1 <i>Guider les actions des autres</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ indiquer des souhaits et des besoins essentiels❖ demander la permission❖ donner oralement des directives ou des ordres et répondre à ceux des autres (p. ex. <i>¿Tienes un lápiz?</i>)❖ suggérer un plan d'action et réagir à une suggestion <p>1.3.2 <i>Énoncer des actions personnelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ répondre à des propositions et à des invitations, et suivre des directives❖ demander ou offrir de faire quelque chose❖ choisir parmi plusieurs options	<p>➤ Dans la salle de classe, affichez des expressions de base utilisées en classe, à l'aide de phrases et d'images ou de photos. Invitez les élèves à consulter ces expressions quand ils veulent demander quelque chose (p. ex. <i>¿Puedo ir al baño? ¿Puedo tener un papel? Pasa el bolígrafo. Cierra la puerta. Escribe tu nombre, etc.</i>).</p> <p>➤ Tous les jours, enseignez un mot nouveau ou une expression nouvelle. Vous pouvez ajouter la traduction française ou une illustration sur une affiche qui sera mise bien en évidence dans la salle de classe. Servez-vous régulièrement d'expressions exigeant la forme polie (le vouvoiement) ou la forme familière (le tutoiement) mais, à ce niveau, ne les mélangez pas.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves un « agenda » vierge d'une semaine. Demandez-leur de travailler en groupes et d'inviter chacun des membres du groupe à participer à une activité au cours de la semaine. Ils doivent répondre en acceptant ou en refusant les invitations.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Observez les élèves et essayez de voir s'ils sont capables de faire des demandes appropriées en classe, à l'école, etc.

- Incitez régulièrement les élèves à utiliser quelques-unes des expressions les plus courantes en classe.
- Posez aux élèves une question qui les oblige à répondre en utilisant les expressions étudiées. Donnez un exemple précis de question et de réponse pour l'une de ces expressions.

- Lorsque les élèves se servent de l'« agenda », essayez de voir s'ils
 - font des invitations;
 - répondent aux invitations;
 - se servent du vocabulaire qui convient pour énoncer des actions personnelles.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 2, Lección 3

Español en marcha 1
2A y 2B

ECO 1, Unidad 2, Sección E

¡Dime! Uno
Unidad 1, Lección 2

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 1

¡En español! 1
Etapa preliminar
Frasas útiles

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Fiches de vocabulaire
Modèles 34-96



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.3 accomplir certaines tâches (suite)</p> <p>1.3.3 <i>Gérer les actions du groupe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ intervenir à tour de rôle❖ encourager les autres membres du groupe à se comporter convenablement❖ demander de l'aide ou des éclaircissements sur ce qui se dit ou se fait dans le groupe	<ul style="list-style-type: none">➤ Formez des groupes de quatre et distribuez aux élèves un texte très simple à lire. Après la lecture, une personne du groupe pose des questions préparées sur le texte. La deuxième personne répond aux questions. La troisième reproduit les réponses visuellement. La quatrième apporte des corrections ou des ajouts aux réponses. <i>Variante</i> : Présentez à chaque groupe une liste de questions reliées au thème étudié. Une personne pose une question, la deuxième y répond, la troisième reproduit la réponse visuellement et la quatrième la modifie. Puis les élèves changent de rôle pour la question suivante.➤ Prévoyez une activité de groupe dans laquelle les élèves interviennent chacun à leur tour ou jouent des rôles précis qu'ils doivent décider entre eux (p. ex. <i>Pioche</i> « <i>¿Tienes un suéter?</i> » « <i>No, anda a pescar.</i> »).
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde</p> <p>1.4.1 <i>Découvrir et explorer</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ examiner l'environnement immédiat (p. ex. utiliser ses capacités d'ordre kinesthésique, spatial et musical)	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves jouent à « <i>Veo, veo</i> », un jeu où un élève décrit un objet dans la classe et les autres essaient de deviner ce que c'est.➤ Par deux, les élèves préparent des questions simples et des réponses sur la classe et l'école (p. ex. <i>¿Cuántas sillas hay en la clase?</i>, <i>¿Cuántos pisos hay en la escuela?</i>). Ils posent des questions aux autres groupes et comptent le nombre de bonnes réponses.➤ Jouez à une version simplifiée des vingt questions. Apportez un objet culturel et invitez les élèves à deviner comment il s'appelle et à quoi il sert (p. ex. une gourde ou unealebasse pour maté et une paille).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves travaillent en groupe, essayez de voir s'ils
 - emploient le vocabulaire approprié se rapportant aux rôles et à l'intervention ordonnée de chacun (compétence langagière, lexicque);
 - emploient l'espagnol quand ils parlent de leur intervention à tour de rôle.

Ven 1, Sección : Descubriendo

Chicos Chicas, Nivel 1

Sección : El mundo hispano en tu mochila

ECO 1, Sección : Mundo hispano

Español en marcha 1

De acá y de allá

Lectures pour débutants en espagnol

¡En grupos!

Sección: Cultura

- Quand les élèves jouent à « *Veo, veo* », essayez de voir s'ils
 - décrivent des objets qui appartiennent à leur environnement immédiat;
 - essaient de deviner les objets décrits.

- Lorsque les élèves travaillent par groupes de deux pour poser des questions simples, essayez de voir s'ils
 - posent des questions sur leur environnement immédiat;
 - répondent aux questions avec des phrases complètes.

Chicos Chicas, Nivel 1

Ven 1, Unidad 5B



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde</p> <p>1.4.2 <i>Rassembler et organiser l'information</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ rassembler des renseignements simples❖ organiser les éléments de diverses façons❖ classer les éléments de diverses façons <p>1.4.3 <i>Résoudre des problèmes</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ vivre en classe des situations incitant à résoudre des problèmes (p. ex. dans des récits)❖ choisir parmi diverses solutions	<ul style="list-style-type: none">➤ Inscrivez le nom d'une profession sur le dos de chaque élève. Les élèves doivent circuler dans la classe et se poser des questions pour trouver de quelle profession il s'agit. Vous pouvez également inscrire le nom d'une profession sur le dos d'un élève qui doit se placer devant la classe. Celui-ci montre son dos aux autres élèves puis leur pose des questions pour deviner la profession.➤ Invitez les élèves à remplir divers formulaires exigeant des renseignements de base (p. ex. demande de passeport, demande de carte de bibliothèque, etc.).➤ Les élèves écoutent un récit simple, regardent un vidéo de courte durée ou examinent une bande dessinée brouillée. Puis, par deux ou en petits groupes, ils remettent les principaux événements de l'histoire dans le bon ordre. Ils peuvent utiliser de simples mots ou dessins pour raconter le récit. ➤ Par groupes de quatre, les élèves discutent de l'achat d'un cadeau pour un ami, un parent ou un enseignant. Donnez une brève description de la personne ainsi qu'un exemple de dialogue illustrant le processus de négociation. Chaque groupe doit s'entendre sur le choix de cadeau et expliquer les raisons de son choix (<i>Ensemble de ressources intégrées</i>, C.-B., 54).➤ Distribuez aux élèves des scénarios de problèmes simples pouvant se produire à l'école. En groupe ou tous ensemble, les élèves répondent à des questions incitatives sur le scénario et proposent une solution.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves circulent dans la classe et posent des questions sur les professions, essayez de voir s'ils
 - posent les questions qui conviennent;
 - répondent aux questions à l'aide de renseignements simples.

- Quand les élèves se rassemblent et organisent des renseignements de base, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de fournir et organiser des renseignements pertinents;
 - de classer les renseignements par ordre de priorité.

- Quand les élèves ordonnent les événements d'un récit, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'organiser l'histoire de façon logique;
 - de se servir efficacement de simples dessins et mots de vocabulaire pour expliquer l'ordre des événements;
 - de présenter l'ordre des événements avec des phrases simples et à l'aide des dessins et du vocabulaire.

- Pendant que les élèves discutent en groupes de l'achat d'un cadeau, essayez de voir s'ils
 - font des suggestions de cadeaux;
 - collaborent pour s'entendre sur le choix d'un cadeau.

- Pendant que les élèves étudient les scénarios de problèmes simples pouvant se produire à l'école, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de déterminer le problème;
 - de proposer des solutions;
 - de collaborer et de discuter des diverses solutions possibles pour en choisir une.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Planet@ 1
p. 16-18
Activités 2 et 3, p. 18

Ven 1, Unidad 1

ECO 1, Unidad 4

Español en marcha 1
Unidad 1B

ECO 1, Unidad 9D

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 3
Culminación, Actividad C

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Master 30

¡En español! 1
Unidad 2, Etapa 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde (suite)</p> <p>1.4.4 <i>S'interroger sur des opinions et des valeurs</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ écouter attentivement les opinions exprimées❖ réagir aux idées et aux réalisations des autres avec sensibilité❖ établir des liens entre le comportement et les valeurs (p. ex. dans des textes ou des jeux de rôles) <p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel</p> <p>1.5.1 <i>Humour et divertissement</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour s'amuser (p. ex. apprendre de simples devinettes, refrains et chansons humoristiques) <p>1.5.2 <i>Créativité et esthétique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue avec créativité	<p>➤ Distribuez aux élèves un texte simple dans lequel les personnages expriment des opinions. Les élèves doivent dire s'ils sont d'accord ou pas d'accord avec ces opinions.</p> <p>➤ Donnez aux élèves des virelangues espagnols. Accordez à ceux-ci le temps de s'y entraîner par deux ou en groupes. Puis, ils doivent les prononcer devant la classe.</p> <p>➤ Donnez aux élèves des noms, des surnoms et des mots apparentés espagnols (p. ex. <i>Pancho, Francisco, jonrón</i>).</p> <p>➤ Invitez chaque élève à composer un poème sur son propre nom ou sur un nom espagnol. Expliquez que chaque ligne doit être composée d'un mot ou d'une phrase décrivant l'une de ses activités préférées ou l'une de ses qualités personnelles et qu'elle doit inclure une lettre du nom. Par exemple, avec le nom Pepe (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 50</i>).</p> <p style="text-align: center;">simPático genEroso me gusta Patinar fuErte</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves écoutent ou lisent un texte dans lequel des opinions sont exprimées, essayez de voir s'ils
 - trouvent les opinions exprimées;
 - expriment leur propre opinion et indiquent s'ils sont d'accord ou pas d'accord.

- Pendant que les élèves participent à l'activité des virelangues, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'écouter attentivement et de suivre les directives;
 - de reproduire l'intonation et la prononciation espagnoles;
 - de prendre des risques et de réagir en espagnol;
 - de s'enthousiasmer à participer.

- Pendant que les élèves composent un poème à partir de leur nom, distribuez-leur une liste de vérification dont les critères peuvent être les suivants :
 - emploi d'adjectifs appropriés et accordés correctement;
 - la structure du poème est respectée.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 3, Lección 6, p. 44-45

¡En español! 1
Unidad 5, Etapa 2
Unidad 1, Etapa 1

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Annexe

Chicos Chicas, Nivel 1, p. 12-13

¡Dime! Uno
Unidad 3



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel (suite)</p> <p>1.5.2 <i>Créativité et esthétique (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue avec créativité <p>1.5.3 <i>Plaisir personnel</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour le plaisir personnel (p. ex. écouter leur musique préférée) <p>1.6 nouer, entretenir et améliorer des relations interpersonnelles</p> <p>1.6.1 <i>Gérer des relations interpersonnelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ échanger des formules de salutation et d'adieu❖ parler à une nouvelle connaissance et se présenter❖ échanger des renseignements personnels de base - nom, âge❖ nouer des relations (p. ex. inviter d'autres personnes à se joindre à eux)	<p>➤ En choisissant une chanson espagnole populaire, demandez aux élèves de remplacer certaines paroles par leurs propres mots (p. ex. <i>Para bailar la Bamba/Para comer la manzana</i>).</p> <p>➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur les activités en espagnol qui, selon eux, seraient amusantes. Les élèves doivent essayer au moins l'une des activités mentionnées.</p> <p>➤ Invitez les élèves à préparer de simples saynettes ou dialogues incluant des salutations, des renseignements de base et des expressions de fin de conversation. Donnez-leur des modèles qu'ils peuvent modifier. Dans leurs propres dialogues, ils rencontrent quelqu'un de nouveau et s'efforcent de faire sa connaissance.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves écoutent une chanson en espagnol et remplacent certaines des paroles par leurs propres mots, essayez de voir s'ils
 - participent volontiers à la tâche qui leur est demandée;
 - choisissent des mots logiques et appropriés.

- Quand les élèves préparent de simples saynettes ou dialogues, essayez de voir s'ils ont inclus
 - des salutations;
 - des présentations;
 - des renseignements de base;
 - des expressions marquant la fin de la conversation.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

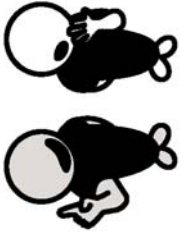
- ¡Buen Viaje! 1*
Manuel d'enregistrement, CD 1
- ¡Viva el Español!: ¡Hola!*
Resource and Activity Book
Cassette de chansons
- Chicos Chicas, Nivel 1*
CD et cassette
Primer contacto, p. 10, #1
Unidad 1, Lección 2, p. 18, #1
Unidad 2, Lección 3, p. 28, #1
-
- Chicos Chicas, Nivel 1, Unidad 1*
ECO 1, Unidad 1
- ¡En español! 1*
Video, Unidad 1, Etapa1
"En vivo"
- ¡En grupos!*
Capítulo 1
- ¡Viva el Español!: ¡Hola!*
Resource and Activity Book
¡A conversar y a leer!
Modèles 107-106
- Español en marcha 1*
Unidad 1



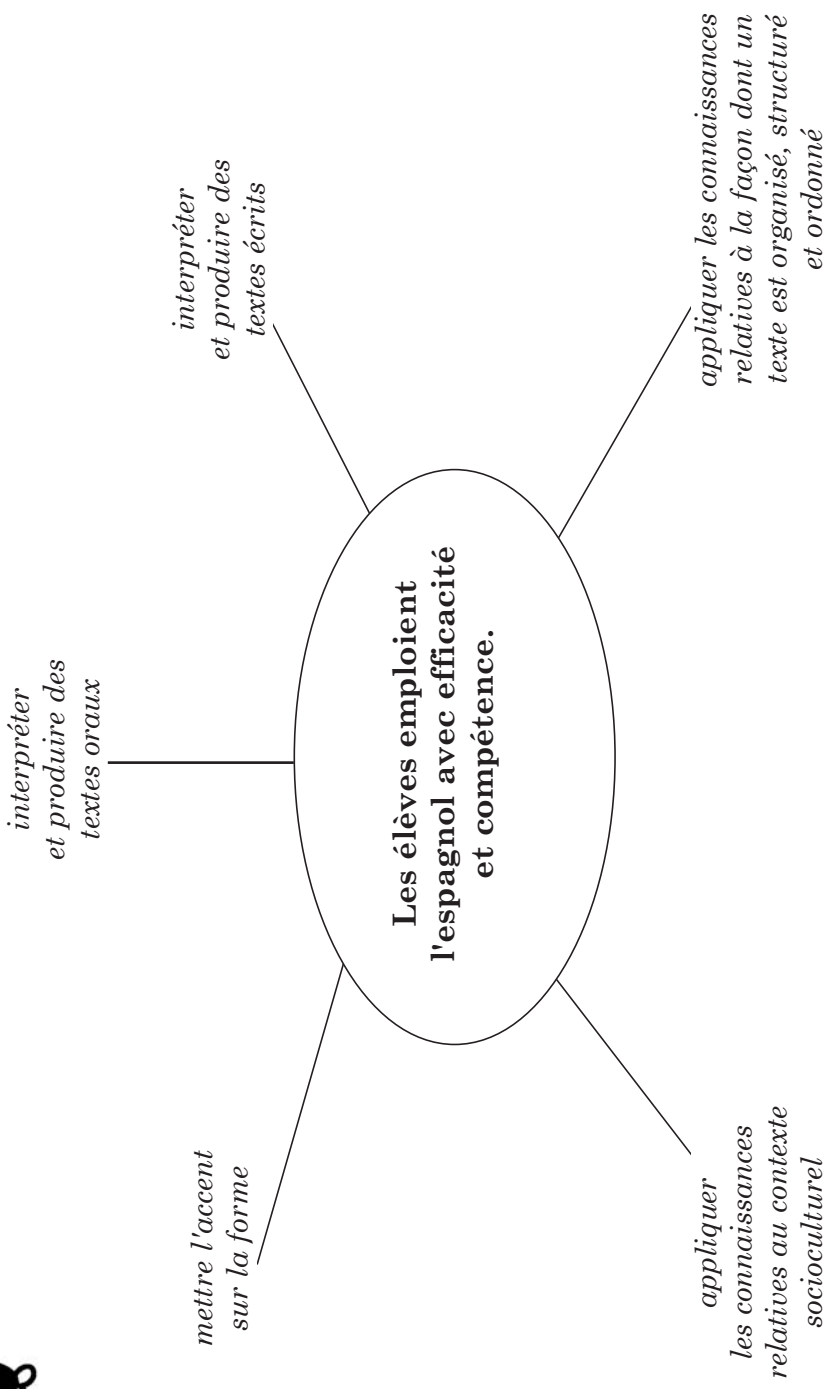
Notes

**COMPÉTENCE
LANGAGIÈRE**
9^E ANNÉE





Compétence langagière





COMPÉTENCE LANGAGIÈRE

Résultat d'apprentissage général n° 2 : Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence.

La **compétence langagière** est une expression générale qui regroupe la compétence linguistique ou grammaticale, la compétence discursive, la compétence sociolinguistique ou socioculturelle et ce que l'on peut appeler la compétence textuelle. Les résultats d'apprentissage spécifiques en compétence langagière portent sur les connaissances de la langue et la capacité de se servir de ces connaissances pour interpréter et produire des textes pertinents et adaptés à la situation. La compétence langagière s'acquiert plus facilement dans des **applications pratiques**, c'est-à-dire dans le contexte d'activités ou de tâches où la langue est utilisée à des fins concrètes.

Les divers éléments de la compétence langagière correspondent à cinq regroupements - voir l'illustration à la page précédente. Dans chacun de ces regroupements figurent plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur un aspect particulier de la compétence langagière. Par exemple, dans le regroupement intitulé **mettre l'accent sur la forme**, on retrouve un domaine pour la phonologie (prononciation, accentuation, intonation), l'orthographe (d'usage et grammaticale), le lexique (mots de vocabulaire et expressions) et les éléments de grammaire (syntaxe et morphologie).

Même si les résultats d'apprentissage traitent ces aspects particuliers de façon individuelle, il faut améliorer la compétence langagière à l'aide d'activités en classe qui mettent l'accent sur l'utilisation pertinente de la langue et sur la **langue en contexte**. Ces activités doivent être choisies en fonction des besoins, des intérêts et des expériences des élèves. Le vocabulaire, les structures grammaticales, les genres de textes et les conventions sociales nécessaires à l'exécution d'une tâche doivent être enseignés, pratiqués et évalués lorsque les élèves abordent divers aspects de la tâche proprement dite et **non pas de façon isolée**.

On relie souvent étroitement compétence stratégique et compétence langagière, car les élèves ont besoin de savoir comment compenser leur maîtrise insuffisante de la langue au début de leur apprentissage pour participer à des activités leur permettant dès le début de se servir de la langue de façon authentique. Cet élément est inclus dans les stratégies d'usage linguistique, dans la section consacrée aux Stratégies.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 2 : Compétence langagière Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence.</p> <p>2.1 mettre l'accent sur la forme</p> <p>2.1.1 <i>Phonologie</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ prononcer correctement certaines expressions et certains mots courants❖ se servir de l'intonation pour faire ressortir le sens❖ distinguer certains sons <p>2.1.2 <i>Orthographe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire correspondre toutes les lettres de l'alphabet aux sons qu'elles représentent❖ s'appuyer sur des modèles orthographiques récurrents dans la langue pour orthographier correctement certains mots, et respecter les règles de langue (p. ex. emploi des majuscules, ponctuation)	<p>➤ Les élèves s'assoient en formant un cercle. Chacun lit un mot dans une liste qui lui a été fournie. Tout le monde s'entraide pour la prononciation des mots. Comme activité complémentaire, jouez à un jeu dans lequel le groupe gagne des points chaque fois qu'un mot est prononcé correctement.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves une liste d'énoncés, de questions et d'exclamations toutes simples que vous prononcez à voix haute avec l'intonation appropriée. Les élèves doivent ensuite préparer de petites saynettes et adopter l'intonation correcte pour les expressions de la liste.</p> <p>➤ Les élèves doivent inventer une chanson de l'alphabet en espagnol sur un air de leur choix.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves une liste de mots et expressions, puis demandez-leur d'indiquer quand <i>¿?</i>, etc. sont nécessaires et d'expliquer pourquoi.</p> <p>➤ Comparez les règles concernant les majuscules en français et en espagnol (p. ex. les mois, les jours de la semaine, les nationalités, les titres, etc.), en consultant des ouvrages, Internet, etc.</p> <p>➤ Trouvez des façons de souligner les liens entre les sons et l'écriture qui risquent de poser des problèmes (<i>c, e, i, g, j, s, et z</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- En observant les élèves, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de prononcer correctement;
 - de surveiller la prononciation de leurs camarades de classe.

- En observant les élèves, essayez de voir s'ils peuvent adopter la bonne intonation pour faire ressortir le sens correct.

- En observant les élèves, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de prononcer correctement les lettres de l'alphabet;
 - d'utiliser correctement la ponctuation.

- Essayez de voir si, dans leurs travaux écrits, les élèves respectent les règles de la ponctuation et les règles d'écriture des majuscules en espagnol.

- En observant les élèves, essayez de voir s'ils sont capables d'orthographier correctement les mots en espagnol surtout avec les lettres pouvant poser des difficultés (p. ex. *c, e, i, g, j, s, et z*).

Planet@ 1
p. 8-10

Colección tiempo: Para pronunciar

Chicos Chicas, Nivel 1
Sección : Fonética

Ven 1, Sección : Pronunciación y ortografía

Español en marcha 1
Sección : Pronunciación

ECO 1, Sección : Pronunciación y ortografía

Chicos Chicas, Nivel 1
p. 10, 1

Chicos Chicas, Nivel 1, p. 12, 7 y
Sección fonética, p. 93 y 105

Ven 1, Sección : Pronunciación y ortografía, p. 60, 84, 96, 144



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.3 <i>Lexique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser tout un répertoire de mots et d'expressions dans des situations courantes et dans les domaines d'expérience suivants :<ul style="list-style-type: none">– mon entourage<ul style="list-style-type: none">✓ salutations✓ renseignements personnels✓ gens et description✓ professions et métiers✓ vêtements✓ le corps✓ famille et amis– l'école<ul style="list-style-type: none">✓ installations scolaires✓ salle de classe✓ l'heure et le calendrier– activités<ul style="list-style-type: none">✓ à la maison✓ dans la communauté - endroits, transport, météo✓ activités préférées– fêtes célébrées personnellement– introduction au monde hispanophone (géographie)– autres domaines correspondant aux besoins et aux intérêts des élèves	<p>➤ Les élèves travaillent par groupes de trois ou quatre. Distribuez à chaque groupe des photos ou illustrations de divers mots de vocabulaire étudiés en classe. Énoncez tout haut un mot particulier et les élèves doivent montrer à la classe l'illustration correspondante dès qu'ils la trouvent. Cette activité peut faire l'objet d'un jeu où l'équipe qui montre l'illustration la première obtient un point.</p> <p>➤ Les élèves jouent à différents jeux pour enrichir leur vocabulaire. Par exemple, servez-vous du jeu des échelles et des serpents, de dés et de jetons. Mettez dans certaines cases des illustrations de mots de vocabulaire étudiés par thème.</p> <p>Le premier joueur lance les dés et déplace le jeton de gauche à droite en comptant le nombre de cases correct. Il doit trouver le mot espagnol correspondant à la case où atterrit le jeton. Le joueur suivant lance les dés. Les élèves montent à l'aide des échelles et redescendent avec les serpents. Le gagnant est celui qui réussit le premier à parcourir tout le circuit et à faire atterrir son jeton sur la dernière case. Pour atteindre la dernière case, le joueur doit obtenir le chiffre exact avec les dés (Éducation et Formation professionnelle Manitoba, <i>Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation</i>, 238).</p> <p>➤ Jouez à « <i>Veo, veo</i> ».</p> <p>« <i>Veo, veo</i> »</p> <p>« <i>¿Qué ves?</i> »</p> <p>« <i>Una casa</i> »</p> <p>« <i>¿De qué color?</i> »</p> <p>Les élèves doivent obligatoirement parler espagnol pendant toute la durée du jeu.</p> <p>➤ Jeu de dames : préparez un jeu de dames avec des illustrations de mots de vocabulaire étudiés en classe sur un thème donné. Le joueur n° 1 place des jetons blancs sur la première rangée et le joueur n° 2 place des jetons rouges sur la première rangée opposée. Le joueur n° 1 avance ses jetons en ligne diagonale et doit trouver et épeler le mot espagnol sur lequel son jeton atterrit. Le jeu se poursuit comme au jeu de dames traditionnel (Éducation et Formation professionnelle Manitoba, <i>Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation</i>, 238).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves jouent à des jeux de vocabulaire, essayez de voir à quel point ils sont capables :
- de trouver les mots de vocabulaire en espagnol;
 - de participer activement au jeu;
 - de coopérer avec les membres du groupe;
 - de demander des précisions.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Vocabulary cards
Masters 34–96

USO de la gramática española:
Junior elemental

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Game/ Activity Pages
Masters 136–154

Jugando en español

Actividades interactivas entre chicos y chicas



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations d'apprentissage par modelage :<ul style="list-style-type: none">– <i>me/te/le</i>– <i>nos/les/os gusta/n</i>– pronoms après les prépositions : <i>mí, ti, él, ella, usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/as, ustedes</i>– adverbes se terminant par <i>mente</i>– verbes courants : <i>querer, ir, hacer, poder venir, salir, jugar, saber</i>– adjectifs possessifs : <i>mí, tu, su, mis, tus, sus nuestro/a(s), vuestro/a(s)</i>– adjectifs et pronoms démonstratifs : <i>éste/a, ése/a, aquél/la, éstos/as, ésos/as, aquéllos/as</i>– impératif à la forme affirmative (avec <i>tú</i> et <i>ustedes/vosotros</i> pour les verbes courants)– expressions affirmatives et négatives : <i>alguien, nadie, algo, nada, también</i>– verbes pronominaux– présent progressif (<i>estar</i> + gérondif)	<p>Situations d'apprentissage par modelage : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où des points de langue particuliers sont régulièrement présentés aux élèves sous forme de modèles pour qu'ils s'en servent immédiatement. Dans de telles situations, les élèves prennent petit à petit conscience d'éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes très précis. Généralement, les élèves maîtrisent peu la langue et ils s'expriment avec hésitation.</p> <p>Exemple :</p> <p>En prévision d'un projet de groupe, les élèves tiennent un journal de leurs activités quotidiennes pendant une semaine. Ils s'exercent avec la structure « <i>tener que</i> + infinitif » en se servant de modèles de phrases qui leur sont fournis. Chaque élève demande à cinq de ses camarades <i>¿Qué tienes que hacer después de clases hoy?</i> Les élèves répondent par <i>Tengo que . . .</i>, suivi d'un infinitif de leur choix. Chacun fait ensuite un résumé des résultats de son mini sondage, <i>Tres estudiantes tienen que estudiar</i>, etc.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Observez les élèves pendant qu'ils font l'exercice. Sont-ils capables :
 - de poser la question en suivant le modèle;
 - de répondre à la question en utilisant « *tengo que + infinitif* »;
 - de faire un résumé complet de leurs résultats en utilisant la troisième personne du singulier et du pluriel du verbe *tener*.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! I
Actividad 17, p. 110

USO de la gramática española:
Junior elemental

Colección tiempo: Para conjugar

Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations structurées :<ul style="list-style-type: none">– phrases au présent à la forme affirmative, négative et interrogative– verbes réguliers en <i>-ar, -er</i> et <i>-ir</i> au présent– genre et nombre des noms et des adjectifs– verbes couramment utilisés : <i>ser, estar, tener</i> et <i>ser</i> par opposition à <i>estar</i>– <i>tener que</i> + infinitif– <i>ir + a</i> + infinitif (futur immédiat)– articles définis et indéfinis : <i>el, la, los, las, un, una, unas, unos</i>	<p>Situations structurées : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où l'on fournit aux élèves un contexte familier à l'intérieur duquel ils emploient des éléments linguistiques particuliers avec de l'aide. Dans de telles situations, les élèves ont une conscience accrue de ces éléments linguistiques, commencent à les maîtriser et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec l'aide de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent mieux la langue et hésitent moins à s'exprimer.</p> <p>Exemple :</p> <p>En prévision d'un travail de recherche sur les activités typiques des jeunes de certains pays hispanophones, les élèves écoutent une brève conversation entre un étudiant canadien et un étudiant mexicain participant à un programme d'échange. Sur une feuille-réponse pré-établie, les élèves indiquent ce que l'étudiant étranger fait et ne fait pas.</p>
<p>N.B.</p> <p>Veillez à ce que les élèves sachent que l'on emploie <i>usted/es</i> partout en Amérique latine mais que l'on emploie <i>vosotros/as</i> en Espagne. Toutefois, en classe, choisissez toujours l'une ou l'autre formule.</p>	



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- En corrigeant les réponses des élèves, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de faire la distinction entre les réponses affirmatives et les réponses négatives;
 - de trouver sur la feuille-réponse le verbe à l'infinitif correspondant au verbe conjugué entendu dans la conversation.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior elemental*
Colección tiempo: Para conjugar
Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations indépendantes :<ul style="list-style-type: none">– pronoms sujets : <i>yo, tú, él, ella, usted, nosotros/as, vosotros/as, ustedes</i>– pronoms singuliers (<i>yo, tú, él, ella</i>) avec des verbes réguliers– première, deuxième et troisième personnes du singulier avec des verbes réguliers– phrases à la forme affirmative et à la forme négative	<p>Situations indépendantes : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où les élèves emploient des éléments linguistiques particuliers dans divers contextes et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Dans de telles situations, les élèves maîtrisent régulièrement ces éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent la langue et n'hésitent pas à s'exprimer.</p> <p>Exemple :</p> <p>Les élèves envoient une lettre, un message électronique ou un message enregistré à un(e) correspondant(e) espagnol(e) et lui expliquent ce qu'ils font régulièrement.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Évaluez les messages des élèves à l'aide des critères suivants :
- emploi régulièrement correct des pronoms sujets;
 - formes régulièrement correctes des verbes réguliers (au singulier);
 - ordre des mots régulièrement correct dans des phrases affirmatives et négatives.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior elemental*

Colección tiempo: Para conjugar

Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux</p> <p>2.2.1 <i>Interprétation auditive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre une série de phrases simples dans des situations guidées <p>2.2.2 <i>Production orale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des mots et des phrases simples dans des situations guidées <p>2.2.3 <i>Interaction verbale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à de simples échanges à l'aide de syntagmes lexicaux courts et indépendants	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves écoutent l'enregistrement d'un événement, d'une histoire ou d'une entrevue. Ils doivent ensuite répondre à de simples questions de compréhension (orales ou écrites).➤ Affichez plusieurs photos de personnes dans la classe et donnez à chacune un numéro. Puis, faites une description de chaque personne sans indiquer de qui il s'agit. Les élèves doivent deviner à quelle personne correspond la description.➤ Consultez le dernier exemple mentionné dans Production écrite (p. 42).➤ Suggérez aux élèves d'organiser, en groupes, des petites ventes-débarras ou de reproduire la scène d'un marché en plein air. Les vendeurs et les acheteurs échangent des salutations. Les acheteurs expliquent ce qu'ils cherchent et posent des questions sur les articles. Encouragez les élèves à discuter des prix et à marchander (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 46</i>).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves répondent aux questions concernant l'événement ou l'histoire, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de répondre en donnant des renseignements exacts;
 - de raconter l'événement dans l'ordre où il s'est déroulé et en employant des phrases simples.

- Exemples de critères à inclure pour l'exposé oral :
 - l'élève s'exprime clairement et en prononçant convenablement (compétence langagière, phonologie);
 - l'élève se sert efficacement du collage comme élément visuel à l'appui de l'exposé.

- Discutez des critères avec les élèves avant qu'ils ne reproduisent des situations comme des ventes-débarras. L'enseignant peut préparer une liste de vérification dont les élèves peuvent se servir pour s'autoévaluer et pour évaluer leurs pairs. Exemples de critères :
 - le sens est clair;
 - des détails appropriés sont inclus dans les questions et dans les réponses;
 - la prononciation et l'intonation sont compréhensibles (compétence langagière, phonologie);
 - l'élève réussit à participer à des échanges.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1

Ven 1

¡Buen Viaje! 1A

Listening Tapes

Capítulo 1-4

¡Dime! Uno

Unidad 2, Lección 1

Planet@ 1

p. 98

¡Buen Viaje! 1A

Capítulo 3

¡Viva el Español!: ¡Hola!

Resource and Activity Book

¡A conversar y a leer!

Masters 107-116



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits</p> <p>2.3.1 <i>Interprétation écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre une série de phrases simples dans des situations guidées <p>2.3.2 <i>Production écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des expressions et des phrases courtes et simples dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Distribuez aux élèves l'emploi du temps d'un élève de pays hispanophone. Ils doivent en extraire des renseignements à partir de questions préparées par l'enseignant (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 16</i>). ➤ Les élèves forment des groupes de trois ou quatre. Distribuez aux groupes un texte simple qui a été divisé en trois ou quatre sections. (Chaque section ne doit comporter que trois ou quatre phrases.) Pour la première partie de l'activité, donnez à chaque groupe une section du texte. Chaque membre du groupe a la même partie de texte. Les élèves lisent leur section ensemble et en discutent. Puis, ils forment de nouveaux groupes où chacun des membres possède une partie de texte différente (<i>jigsaw</i>). (Voir Enseignement et apprentissage, p. 77.) Les élèves lisent le texte ensemble, le mettent dans le bon ordre et en présentent les idées principales. Par la suite, ils peuvent en faire une illustration, un résumé oral ou un résumé écrit. ➤ Après qu'il a extrait des renseignements de l'emploi du temps d'un élève, invitez chaque élève à établir un emploi du temps en espagnol et d'y inscrire les matières et les enseignants. Demandez-leur de l'afficher sur un babillard. ➤ Distribuez aux élèves un modèle de lettre ou de message électronique sur un sujet déjà étudié en classe, par ex. les activités quotidiennes ou les choses qu'ils aiment et qu'ils n'aiment pas. Ils doivent rédiger leur propre lettre ou message et l'envoyer à un élève ou correspondant hispanophone (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 38</i>).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves cherchent des renseignements dans l'emploi du temps d'un élève, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de trouver les renseignements qui conviennent;
 - de se servir du vocabulaire approprié (compétence langagière, production orale);
 - de répondre aux questions, autant que possible avec des phrases simples (compétence langagière, production orale).

- Quand les élèves participent à une activité de *jigsaw* pour comprendre un texte simple, essayez de voir s'ils sont capables de résumer les idées principales de façon ordonnée (compétence langagière, production écrite ou orale).

- Avec les élèves, établissez une liste de vérification simple dont ils peuvent se servir pour autoévaluer leurs lettres ou messages électroniques et pour évaluer ceux ou celles de leurs camarades. Exemples d'éléments à inclure dans cette liste :
 - les phrases sont écrites et complétées correctement;
 - le sens est clair;
 - les formules de salutation et d'au revoir sont appropriées (compétence langagière, discours);
 - la ponctuation est correcte (compétence langagière, orthographe);
 - l'orthographe, y compris les accents, est correcte (compétence langagière, orthographe).

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 3, Lección 6

p. 42, #2 and #3

Ven 1, Unidad 6B, p. 71, #5

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 3, Lección 6

p. 42, #2 and #3

Ven 1, Unidad 6B, p. 71, #5

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 1, p. 24

Unidad 4, p. 60

Unidad 6, p. 84

Ven 1, Unidad 2, p. 28, #5

Ven 1, Unidad 3, p. 40, #5



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits (suite)</p> <p>2.3.2 <i>Production écrite (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des expressions et des phrases courtes et simples dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Affichez toutes sortes de photos ou illustrations sur un thème étudié – les gens, les activités préférées, la géographie, etc. Les élèves doivent ensuite les décrire par écrit.➤ Les élèves travaillent par deux. L'un d'eux reçoit une photo d'extraterrestre. Il décrit la créature à son partenaire sans lui montrer la photo. Le partenaire doit faire un dessin de l'extraterrestre à partir de la description qui lui en est faite et en posant des questions pour obtenir des précisions. Ensuite, les élèves préparent leur version personnelle d'extraterrestre sous forme de collage ainsi qu'un paragraphe écrit décrivant leur invention. Puis, ils présentent le paragraphe et le collage à la classe.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves travaillent par deux pour dessiner des extraterrestres à partir de descriptions, essayez de voir si :
 - les dessins des partenaires sont semblables;
 - les élèves ont essayé d'utiliser des phrases simples dans leurs descriptions;
 - les élèves sont capables de réagir et de faire une description détaillée.

- Discutez des critères à utiliser pour le collage, la description écrite et l'exposé oral que les élèves présentent au sujet de leur extraterrestre. Exemples de critères pour le collage :
 - diverses parties du corps sont représentées;
 - le collage est bien organisé

Exemples de critères pour la description écrite :

- la description écrite correspond exactement au collage;
- le nombre et le type des parties du corps qui sont décrites sont exacts;
- des verbes simples comme *ser* et *tener* sont employés correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme);
- les adjectifs sont employés correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme).

Exemples de critères pour l'exposé oral :

- l'élève s'exprime clairement et prononce correctement (compétence langagière, phonologie);
- l'élève se sert efficacement du collage comme élément visuel à l'appui de son exposé.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En grupos!
p. 13, 14

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Feuilles reproductibles 1-154

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 4
p. 56-57

Jugando en español, Juego 9



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits (suite)</p> <p>2.3.2 <i>Production écrite (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des expressions et des phrases courtes et simples dans des situations guidées	<p>➤ Animez une discussion avec les élèves sur le sujet suivant : Quelles sont les caractéristiques d'une bonne école? (« ¿Qué es lo que hace que una escuela sea buena? ») Servez-vous d'un organisateur graphique pour consigner les réponses des élèves.</p> <p>Par deux ou en petits groupes, les élèves inventent l'école idéale de l'avenir. Encouragez-les à faire preuve de créativité et d'imagination. Rappelez-leur d'inclure certains éléments dans leur invention : un plan avec toutes les zones mentionnées dans la langue cible et un guide de l'élève qui informe, par exemple, sur la philosophie de l'école, le nombre d'élèves, les programmes offerts, l'emploi du temps, les règles de conduite (vêtements, discipline, etc.), le calendrier scolaire, les couleurs (drapeau), la devise, la chanson-thème et la mascotte, les services alimentaires, les activités sportives et autres, les programmes innovateurs et le centre médiatique.</p> <p>Les élèves collaborent pour créer autant d'éléments visuels et sonores que possible représentant chacun des aspects de l'école de l'avenir.</p> <p>Par deux ou en groupes, ils présentent leurs projets à la classe. Le spécialiste des médias ou un élève enregistre les exposés sur vidéocassette.</p> <p>Organisez une table ronde pour permettre aux élèves de continuer à s'exprimer sur l'école idéale. Faites en sorte que les discussions soient enregistrées sur une vidéocassette pouvant être diffusée au cours d'une soirée d'accueil des parents ou d'une séance d'information sur les programmes d'études.</p> <p>Affichez les travaux des élèves dans le couloir principal de l'école et ajoutez-y par écrit une petite introduction.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

➤ Discutez des critères à utiliser pour la description écrite, la représentation visuelle et l'exposé oral que les élèves présentent au sujet de leur école idéale. Exemples de critères pour la représentation visuelle :

- le plan contient tous les éléments nécessaires;
- la représentation visuelle est bien organisée.

Exemples de critères pour la description écrite :

- la description écrite correspond exactement à la représentation visuelle;
- les éléments de l'école sont décrits avec exactitude;
- des verbes simples comme *ser* et *tener* sont employés correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme);

Exemples de critères pour l'exposé oral :

- l'élève s'exprime clairement et prononce correctement (compétence langagière, phonologie);
- l'élève se sert efficacement de la représentation visuelle pour appuyer son exposé.

(Voir les critères des exposés écrits et oraux dans la section Évaluation en classe, p. 11-15.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits (suite)</p> <p>2.3.3 <i>Interprétation visuelle</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver le sens d'un texte à partir de divers éléments visuels et autres formes de communication non verbale, dans des situations guidées <p>2.3.4 <i>Représentation</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser divers éléments visuels et autres formes de communication non verbale pour faire ressortir le sens, dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Distribuez aux élèves toutes sortes de publicités de vêtements provenant de revues ou de catalogues espagnols. Les élèves doivent imaginer dans quelles situations les vêtements peuvent être portés. Fournissez un contexte.➤ Distribuez aux élèves des photos illustrant une histoire toute simple. Demandez-leur de créer leur propre histoire, seuls ou en groupes, à partir des photos. Donnez-leur un schéma de récit pour les aider à organiser leurs idées. Lorsqu'ils ont terminé leurs versions personnelles de l'histoire, lisez-leur la version originale.➤ Les élèves créent une bande dessinée. Ils peuvent présenter leur histoire sous forme d'exposé PowerPoint ou bien en faire une saynète.➤ Les élèves jouent au <i>pictionary</i> ou aux charades avec du vocabulaire lié à certains thèmes étudiés en classe.
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel</p> <p>2.4.1 <i>Registre</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire la distinction entre des situations exigeant le tutoiement et le vouvoiement, et utiliser des structures simples dans ces deux contextes, avec de l'aide (p. ex. <i>usted, tú</i>)	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves regardent un simple vidéo et doivent noter quand les personnages emploient <i>tú</i> et quand ils emploient <i>usted</i>.➤ Pour aider les élèves à faire la distinction entre des situations où l'on emploie <i>tú</i> et d'autres où l'on emploie <i>usted</i>, distribuez-leur des photos de différentes personnes en train d'avoir une conversation (p. ex. deux jeunes, un enfant et une personne âgée, etc.). Ils doivent ensuite dessiner des bulles de bandes dessinées au-dessus des photos et les remplir de façon à créer un dialogue simple dans lequel ils utilisent <i>tú</i> ou <i>usted</i>.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Essayez de voir si les élèves sont capables de faire correspondre les vêtements à une situation appropriée en tenant compte d'indices visuels.

- Quand les élèves créent une histoire à partir de photos, essayez de voir s'ils sont capables d'utiliser des indices visuels pour créer une histoire simple.

- Quand les élèves créent une bande dessinée, essayez de voir si les éléments visuels correspondent à l'histoire.

- Quand les élèves jouent au *pictionary* ou aux charades, essayez de voir s'ils
 - dessinent ou miment le vocabulaire correctement;
 - participent activement au jeu.

- Quand les élèves regardent un vidéo dans lequel les personnages emploient *tú* ou *usted*, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de déterminer les situations qui exigent *tú* et celles qui exigent *usted*;
 - d'expliquer pourquoi il faut tutoyer ou vouvoyer.

- Quand les élèves préparent un dialogue simple correspondant aux photos de diverses personnes en train d'avoir une conversation, essayez de voir s'ils sont capables d'employer *tú* et *usted* selon les situations.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 1, Lección 1

¡En español! 1
Unidad 1, Etapa 1

¡En español! 1
Unidad 1, Etapa 1
Actividad 6
Video: En vivo

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 1, p. 15, #3-5



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel (suite)</p> <p>2.4.2 <i>Expressions idiomatiques</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre et employer quelques expressions idiomatiques simples <p>2.4.3 <i>Variations langagières</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître les variations qui existent dans une langue❖ écouter des voix différentes❖ reconnaître les différences individuelles dans la façon de s'exprimer	<p>➤ <i>Expressions idiomatiques, conventions sociales, communication non verbale</i> – Présentez aux élèves quelques expressions idiomatiques et conventions sociales simples. En groupe, ils doivent choisir une ou deux expressions. Puis, ils préparent une saynète dans laquelle ils incorporent ces expressions ainsi que des conventions sociales de base et des éléments de communication non verbale qui sont courants dans les pays hispanophones.</p> <p>➤ Les élèves écoutent un enregistrement vidéo ou sonore d'hispanophones de régions et d'âges différents. Ils doivent se concentrer sur les voix et les différentes façons de s'exprimer.</p> <p>➤ Présentez aux élèves des exemples de termes utilisés dans les pays hispanophones pour les vêtements. Ils doivent créer des collages sur un thème qui montre les variations langagières.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Discutez des critères avec les élèves avant que ceux-ci mettent en scène des situations dans lesquelles ils doivent utiliser des expressions idiomatiques, des conventions sociales et des éléments de communication non verbale. L'enseignant peut préparer une liste de vérification dont les élèves peuvent se servir pour s'autoévaluer et pour évaluer leurs pairs. Exemples de critères :
- le sens est clair;
 - l'élève a employé au moins une expression idiomatique;
 - l'élève a inclus les conventions sociales nécessaires;
 - l'élève s'est servi d'éléments de communication non verbale (gestes) pour aider à la communication;
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, phonologie);
 - l'interaction donne une impression de facilité et de spontanéité (compétence langagière, interaction verbale).
- (Voir les critères d'évaluation des jeux de rôles dans la partie Évaluation en classe, p. 11.)
- Quand les élèves écoutent un vidéo ou une audiocassette, essayez de voir s'ils sont capables de reconnaître les variations dans la langue, la voix et la façon de s'exprimer.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES*¡Dime! Uno*

Unidad 1, Lección 1

¡Buen Viaje! 1A

Capítulo 1, Preliminar

Capítulo 3, p. 83

*Ven 1, Unidad 10C**Paso a Paso 1, En vivo (video), El primer paso**¡Dime! Uno**Entre Chicos y Chicas 1*



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel (suite)</p> <p>2.4.4 <i>Conventions sociales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ imiter certains échanges sociaux courants et simples❖ utiliser des expressions sociales simples et appropriées pour la classe❖ utiliser les conventions d'usage en matière de politesse <p>2.4.4 <i>Communication non verbale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre la signification de certains comportements non verbaux employés couramment dans le monde hispanophone et imiter ces comportements (p. ex. acquiescer de la tête et secouer la tête)❖ expérimenter en utilisant quelques moyens de communication non verbale simples	<p>➤ Avant de jouer à des jeux, présentez aux élèves des expressions sociales de base qui sont adaptées à la classe (p. ex. <i>Perdón, es mi turno, lo siento, es tu turno</i>). Les élèves doivent ensuite utiliser ces expressions pendant toute la durée des jeux.</p> <p>➤ Distribuez des photos ou montrez un extrait de vidéo montrant des gens qui se saluent de différentes façons. Demandez aux élèves comment ils interprètent ce qui se passe dans les photos ou dans le vidéo. Discutez des différences culturelles en matière de salutations. Puis, les élèves doivent préparer une petite saynète toute simple décrivant deux personnes de cultures différentes qui se disent bonjour.</p> <p>➤ Consultez l'exemple précédent concernant les expressions idiomatiques.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- En observant les élèves, essayez de voir s'ils emploient des expressions sociales de base adaptées à la classe pendant la durée des jeux.

- Pendant que les élèves regardent et mettent en scène des personnages qui se saluent, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'imiter de simples échanges sociaux courants;
 - d'utiliser des expressions sociales de base;
 - de respecter les conventions d'usage en matière de politesse.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 1, Lección 1
Actividades interactivas entre chicos y chicas

Entre Chicos y Chicas 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol</p> <p>2.5.1 <i>Cohésion et cohérence</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ relier des mots ou des groupes de mots de façon simple (p. ex. <i>y, pero, también, primero, después, etc.</i>)❖ relier une suite de phrases de façon organisée <p>2.5.2 <i>Genre de textes</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ essayer différents genres de textes❖ reconnaître quelques genres de textes simples (p. ex. listes, lettres, récits, chansons) <p>2.5.3 <i>Modèles d'interaction sociale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ proposer des modèles d'interaction sociale et y participer dans des situations guidées (p. ex. question-réponse)	<p>➤ Distribuez aux élèves trois ou quatre photos d'activités. Ils doivent les organiser dans l'ordre le plus logique en utilisant <i>primero, después, luego, al final</i>. Demandez-leur ensuite d'inclure la ponctuation correcte en décrivant les activités par écrit.</p> <p>➤ Les élèves doivent dresser des listes :</p> <ol style="list-style-type: none">a) vêtements pour les différentes saisons;b) activités préférées en hiver et en été. <p>➤ En se servant d'un modèle de lettre tout simple, les élèves écrivent une lettre à une personne hispanophone qui vient leur rendre visite. Dans la lettre, ils doivent indiquer les vêtements qu'il faut porter au Canada et les activités possibles. Dites-leur de faire attention à la ponctuation.</p> <p>➤ Les élèves travaillent par deux pour pouvoir s'adresser un message électronique simple en espagnol.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves le texte brouillé d'une conversation téléphonique toute simple (p. ex. retrouver un ami, commander une pizza, laisser un message, etc.). Par deux, ils doivent remettre la conversation dans le bon ordre. En guise d'activité complémentaire, ils peuvent préparer, à deux, leur propre conversation téléphonique et la présenter à la classe.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Préparez une liste de vérification pour évaluer l'organisation logique des photos. Exemples de critères :
 - utilisation de quatre mots charnières;
 - les photos ont une suite logique (applications, élargir leur connaissance du monde);
 - descriptions simples et appropriées pour chacune des photos (compétence langagière, production orale et écrite).

- Avec les élèves, établissez une simple liste de vérification dont ils peuvent se servir pour s'autoévaluer et pour évaluer les lettres ou messages électroniques de leurs camarades. Exemples d'éléments à inclure dans une telle liste :
 - les détails concernant les vêtements et les activités sont appropriés pour les saisons;
 - les modèles de phrases sont écrits et complétés correctement;
 - le sens est clair (applications);
 - les formules de salutations sont appropriées;
 - la ponctuation est correcte (compétence langagière, orthographe);
 - l'orthographe, y compris les accents, est correcte (compétence langagière, orthographe).

(Voir les exemples de critères d'évaluation pour travaux écrits dans la partie Évaluation en classe, p. 12.)

- Quand les élèves préparent la conversation téléphonique, discutez des critères avant le début de l'exercice. Les critères d'évaluation doivent porter sur la capacité des élèves à :
 - planifier une activité en répondant aux questions suivantes : Où? Quand? Pourquoi? Comment? Quoi?;
 - présenter des messages clairs, complets et appropriés;
 - utiliser correctement des mots de vocabulaire et des expressions;
 - comprendre et reproduire le modèle (c.-à-d. répondre à une question par une réponse adaptée).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

- Dos Mundos*
Livre de l'élève
-
- ¡En español! 1*
Más comunicación
Actividad 4
- ¡Dime! Uno*
Unidad 5, Lección 2
- ¡Buen Viaje! 1A*
Capítulo 3
- Chicos Chicas, Nivel 1*
Unidad 1, p. 24
Unidad 4 p. 60
Unidad 6, p. 84
-
- ¡Dime! Uno*
Unidad 3, Lección 2
- ¡Buen Viaje! 1B*
p. 302
- Chicos y Chicas, Nivel 2,*
p. 23, #2
- Español en marcha 1*
p.61, #7
- ECO 1, p. 128, #3*



Notes

***CIVISME
MONDIAL
9^E ANNÉE***





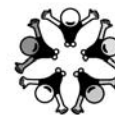
Civisme mondial

*étudier les éléments
historiques et contemporains
des cultures dans le monde
hispanophone*

renforcer la diversité

**Les élèves acquièrent les
connaissances, les habiletés et
les attitudes qui leur
permettent d'être des citoyens
du monde actifs, en explorant
les cultures du monde
hispanophone**

*explorer les débouchés
personnels et professionnels*



CIVISME MONDIAL

Résultat d'apprentissage général n° 3 : Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone

Les résultats d'apprentissage portant sur le civisme mondial concernent l'acquisition de la compétence interculturelle, ce qui regroupe certaines des connaissances, des habiletés et des attitudes qui sont nécessaires pour devenir des citoyens du monde actifs. Le concept de civisme mondial englobe le civisme à tous les niveaux, soit à l'échelle de l'école et de la collectivité locale, à l'échelle du Canada et à l'échelle du monde entier.

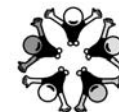
Les différents aspects du civisme mondial sont répartis en trois regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur un aspect particulier de la compétence interculturelle. Par exemple, dans le regroupement intitulé **étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone**, il y a des domaines qui traitent de ce qui suit : les processus et les méthodes d'acquisition de connaissances sur les cultures du monde hispanophone; les connaissances culturelles ainsi acquises; l'application de ces connaissances pour favoriser la compréhension et pour communiquer de façon appropriée; les attitudes positives à l'égard des cultures du monde hispanophone ainsi que les connaissances sur la diversité au sein de ces cultures.

L'acquisition et le développement de connaissances et d'habiletés culturelles est un processus qui dure toute la vie. En effet, on acquiert des connaissances sur sa propre culture tout au long de la vie. Par ailleurs, on constate qu'avec le temps, les cultures évoluent. Au sein de n'importe quelle nation, il peut exister une ou plusieurs cultures dominantes et un certain nombre de cultures minoritaires. Plutôt que d'essayer d'établir une banque de données sur les cultures du monde hispanophone, il est plus important pour les élèves d'acquérir des habiletés qui leur permettent d'obtenir l'information culturelle, de la comprendre et de l'appliquer à des fins d'interaction et de communication. En acquérant ce genre d'habiletés, les élèves accumulent ainsi un savoir culturel. De cette façon, s'ils sont exposés à des éléments culturels qu'ils n'ont pas appris en classe, ils possèdent les compétences et les habiletés nécessaires pour les assimiler correctement et efficacement.

Le regroupement intitulé **renforcer la diversité** porte sur les connaissances, les habiletés et les attitudes que l'on acquiert en reliant d'autres langues et cultures à sa langue et à sa culture personnelles. Lorsqu'on étudie une nouvelle langue et une nouvelle culture, on a naturellement tendance à les comparer avec ce que l'on connaît. Bien des élèves ressortent de l'expérience d'apprentissage d'une deuxième langue avec une conscience et une connaissance accrues de leur propre langue et de leur propre culture. Ils sont également capables de faire certaines généralisations sur les langues et les cultures à partir de leurs propres expériences et de celles de leurs camarades de classe, qui peuvent avoir diverses origines culturelles. Cela leur permet également de comprendre la diversité à la fois dans le contexte mondial et dans le contexte canadien.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 3 : Civisme mondial</p> <p>Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone.</p> <p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone</p> <p>3.1.1 <i>Acquérir des connaissances culturelles sur le monde hispanophone et les analyser</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ poser des questions et faire des observations dans sa langue maternelle sur des éléments culturels hispanophones <p>3.1.2 <i>Connaissance des cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à des activités et à des expériences qui reflètent certains éléments culturels hispanophones❖ nommer les endroits dans le monde où l'on parle l'espagnol	<p>➤ Invitez des personnes locales de diverses cultures du monde hispanophone à venir en classe. Les élèves doivent préparer des questions pour les personnes invitées puis discuter des nouvelles informations ainsi recueillies sur les cultures des pays hispanophones.</p> <p>➤ Les élèves doivent préparer des affiches se rapportant aux personnes invitées et comportant notamment une carte du pays d'où elles sont originaires, la capitale de ce pays et leur lieu de naissance. Ils doivent également écrire une petite histoire en espagnol très simple sur trois ou quatre points intéressants qu'ils ont appris.</p> <p>➤ Les élèves confectionnent leurs propres insignes d'identité selon un modèle traditionnel espagnol (p. ex. premier et deuxième prénoms suivis du nom de famille du père et du nom de jeune fille de la mère). En guise d'activité complémentaire, distribuez à des groupes de deux des arbres généalogiques fictifs indiquant les noms des grands-parents, des parents et autres membres de la famille. Les élèves doivent inscrire les noms des enfants, en commençant par l'aîné (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 28</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les personnes invitées s'adressent à la classe, observez les élèves pour voir à quel point ils :
- posent des questions pertinentes;
 - écoutent attentivement;
 - font un effort pour parler espagnol;
 - réussissent à trouver des éléments culturels de pays hispanophones dans la collectivité locale.
- (Consultez la liste de vérification prévue à cet effet dans la section Planification, p. 73.)
- Quand les élèves participent à des activités culturelles, posez-leur souvent des questions qui les poussent à réfléchir et à faire des commentaires sur ce qu'ils vivent et ce qu'ils apprennent. Essayez de voir s'ils :
- participent activement et prennent des risques pour en apprendre davantage sur les cultures du monde hispanophone;
 - comprennent les activités;
 - se servent d'un vocabulaire qui est relié aux activités (compétence langagière, phonologie);
 - font des commentaires sur les ressemblances et les différences entre ces activités et celles qui se pratiquent dans d'autres cultures (civisme mondial, renforcement de la diversité).

¡Buen Viaje! 1

Lecturas y Conexiones

Chicos Chicas, Nivel 1

Al final de cada unidad

Sección: El conocimiento del Mundo Hispano

Planet@ 1

Sección: 350 millones

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 4, Lección 7, p. 50

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 4

¡Viva el Español!: ¡Hola!

Resource and Activity Book

Masters 32 and 33

Ven 1, Unidad 6C

Actividades interactivas entre chicos y chicas, Unidad 4



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.3 <i>Appliquer les connaissances culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver des éléments culturels hispanophones dans la collectivité locale <p>3.1.4 <i>Diversité culturelle dans le monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire l'expérience de divers éléments culturels hispanophones (p. ex. musique, vêtements, nourriture)❖ énoncer quelques éléments qui reflètent la diversité culturelle hispanophone comme la musique rock et la musique folk <p>3.1.5 <i>Attacher de l'importance aux cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ être prêt à participer à des activités et à des expériences culturelles liées au monde hispanophone	<p>➤ Consultez la première stratégie d'enseignement à la page 9^e année - 58.</p> <p>➤ Répartissez la classe en groupes et demandez à chacun de faire une recherche sur un aspect de la culture d'un pays hispanophone, comme les fêtes célébrées, la vie de famille, les vêtements, la nourriture, les loisirs, la géographie, etc. Les élèves doivent ensuite préparer pour la classe une activité sur le thème qu'ils ont choisi d'étudier et qui illustre les traditions ou coutumes de ce pays (p. ex. préparer un plat typique, jouer à un jeu, etc.).</p> <p>➤ Faites écouter aux élèves trois genres de musique appartenant à trois cultures hispanophones différentes (p. ex. Colombie - cumbia, Espagne - flamenco, Mexique - mariachi). Ils doivent répondre à des questions préparées sur l'origine et les caractéristiques de la musique, selon eux. Les élèves discutent en groupes.</p> <p>➤ <i>Variante</i> : en l'absence de cadre, les élèves ne pourront pas reconnaître certains rythmes. À la place, proposez l'activité suivante : choisissez une chanson de trois ou quatre chanteurs ou musiciens contemporains comme Gloria Estefan, Ricky Martin, Gypsy Kings, et discutez, dans la langue première des élèves, des caractéristiques et de l'origine de chaque type de musique.</p> <p>➤ Donnez aux élèves l'occasion de correspondre avec un correspondant hispanophone.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Évaluez les élèves sur les aspects suivants de l'activité :
 - caractère pertinent de l'activité;
 - sensibilisation à la diversité;
 - réponse consignée dans un journal d'apprentissage sur les questions suivantes :
 - « Qu'avez-vous appris sur la diversité du pays étudié? »
 - « Avez-vous été surpris(e) de ce que vous avez appris? »

- Préparez des éléments d'évaluation sur ce sujet ou demandez aux élèves d'identifier le type de musique en guise de test d'écoute.

Chicos Chicas, Nivel 1
Al final de cada unidad
Sección: El conocimiento del Mundo Hispano

Planet@ 1
Sección: 350 millones

Ven 1, Sección : Descubriendo

Español en marcha 1, Sección : De acá y de allá

ECO 1, Sección : Mundo hispano

Español en marcha 1, Sección : De acá y de allá, p. 59

Ven 1, Sección : Descubriendo, p. 137



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité</p> <p>3.2.1 <i>Conscience de leur première langue</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître les points communs entre l'espagnol et leur première langue (p. ex. mots apparentés) <p>3.2.2 <i>Connaissance générale des langues</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ savoir que les langues peuvent être regroupées par famille selon leurs origines communes❖ étudier la diversité des langues parlées par les gens de leur entourage	<p>➤ Donnez aux élèves une liste de mots français et espagnols. Ils doivent relier ceux qui sont apparentés (p. ex. <i>invitación</i> et invitation, <i>librería</i> et librairie) et expliquer les ressemblances et les différences entre les mots français et les mots espagnols.</p> <p>➤ <i>Variante</i> : distribuez aux élèves un texte en espagnol dont la majorité des mots sont des mots apparentés.</p> <p>➤ Mentionnez certaines ressemblances importantes dans l'ordre des mots (p. ex. un homme intelligent, <i>un hombre inteligente</i>).</p> <p>➤ Le premier jour de classe, faites un remue-méninges avec tous les élèves pour savoir tous les mots qu'ils connaissent déjà en espagnol et affichez-les dans la classe.</p> <p>➤ Expliquez les origines de la langue espagnole et celles de la langue française.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves une liste de mots espagnols, français, anglais, allemands, italiens et portugais (p. ex. en français - <i>la main</i>; en espagnol - <i>la mano</i>; en portugais - <i>a mao</i>; en italien - <i>la mano</i>). Par groupes, les élèves doivent classer les mots par catégories à partir de leurs points communs. Ils doivent ensuite tirer des conclusions sur les familles linguistiques.</p> <p><i>Activité complémentaire</i> : invitez les élèves qui parlent d'autres langues à ajouter à la liste de mots.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves relient les mots apparentés en français et en espagnol, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de relier les mots correctement;
 - de remarquer certains points communs entre le français et l'espagnol;
 - de remarquer certaines différences entre le français et l'espagnol.

- Quand les élèves examinent les structures grammaticales et le vocabulaire de l'espagnol avec ceux d'autres langues, essayez de voir s'ils sont capables de déceler les ressemblances et les différences.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Lección preliminar
Unidad 1, Lección 3

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 2, p. 62

Ven 1, Glosario

ECO 1, Glosario

Planet@ 1
Glosario

Chicos Chicas, Nivel 1
Glosario



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.3 <i>Conscience de leur propre culture</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ Étudier et reconnaître les similarités entre leur propre culture et d'autres cultures (p. ex. fêtes, nourriture, rôles des membres de la famille) <p>3.2.4 <i>Connaissances culturelles générales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître que la culture s'exprime sous diverses formes, par exemple les récits, l'art, l'artisanat, la musique❖ reconnaître que la géographie, le climat et l'histoire influencent la culture d'une région donnée	<p>➤ Les élèves font un remue-méninges pour établir une liste d'événements spéciaux qu'ils célèbrent dans leur famille. Chacun d'eux choisit une fête familiale spéciale et crée une affiche pour l'illustrer. Puis, il l'explique à la classe en s'aidant de son affiche et l'ensemble des élèves remplit un tableau des fêtes célébrées dans la classe. Les rubriques doivent être en espagnol et inclure par exemple <i>Nombre, Una ocasión especial, Fecha, Cosas interesantes</i>. Les élèves choisissent ensuite un pays hispanophone, font une recherche sur une fête importante célébrée dans le pays et préparent une affiche illustrant la fête en question. Ils doivent discuter des similarités entre les fêtes qui sont célébrées dans leurs familles et celles qui le sont dans le monde hispanophone.</p> <p>➤ Apportez dans la classe divers objets provenant de pays hispanophones.</p> <p>➤ <i>Variante</i> : donnez aux élèves une carte des pays hispanophones et demandez-leur d'écrire le nom de l'objet à côté du pays correspondant après en avoir donné une petite explication.</p> <p>➤ Au lieu de fabriquer des <i>piñatas</i> en classe, ce qui prend beaucoup de temps, expliquez aux élèves comment on les confectionne. Expliquez-leur l'origine des <i>piñatas</i> et à quelles occasions on s'en sert.</p> <p>➤ Étudiez le rôle du soccer dans la culture de nombreux pays hispanophones. Les élèves doivent également examiner le sport national d'autres pays et son importance dans la culture (p. ex. le hockey au Canada, le basket-ball et le base-ball aux É.-U., etc.).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves décrivent les fêtes qu'ils célèbrent dans leurs familles, ils peuvent indiquer ce qu'ils savent des similarités entre les cultures à l'aide de ce qui suit :
 - diagrammes de Venn montrant les éléments communs et uniques;
 - tableaux illustrés comparant les activités pratiquées dans des cultures de pays hispanophones avec celles d'autres cultures;
 - collages de photos, de symboles et de mots appartenant à diverses cultures sur un thème donné (p. ex. mots de salutation, fêtes célébrées, fêtes de famille comme les anniversaires et les mariages, noms).
- Avant que les élèves commencent l'exercice, discutez de critères comme ceux qui suivent :
 - nombre de caractéristiques;
 - associations logiques;
 - exactitude de leur description des aspects culturels.
- Observez la participation et la réaction des élèves aux travaux qui font appel à la créativité. Les élèves peuvent manifester leur intérêt :
 - en se montrant attentifs quand une nouvelle activité est proposée;
 - en prenant des risques pour prendre part aux activités créatrices;
 - en suggérant que l'on reprenne ou prolonge les activités créatrices qu'ils ont aimées (*Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 27*).
- En guise de test sur les éléments culturels, posez des questions aux élèves sur certains des objets apportés en classe et demandez-leur d'où proviennent les objets en question (p. ex. exercice d'appariement).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 4, Lección 1, 2

Destinos: An Introduction to Spanish
Video Series
Episodio 3
La Semana Santa

Dos Mundos
Student Edition

Español en marcha 1, p. 73

ECO 1, p. 53 y 83

Ven 1, p. 77, 101

¡Buen Viaje! 1
Teacher's Edition
Capítulo 4
Actividades comunicativas 3

Abrir Paso
Libro 1

Chicos Chicas, Nivel 1, p. 6 y 7

Español en marcha 1, p. 11

¡Dime! Uno
Unidad 4, Lección 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.5 <i>Accorder de l'importance à la diversité</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ être prêts à interagir et à travailler avec des personnes qui sont différentes (p. ex. sur le plan de la culture, du mode de vie et des intérêts) <p>3.2.6 <i>Habiletés interculturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'adapter à de nouvelles situations❖ écouter attentivement les opinions des autres❖ nouer de nouvelles relations (p. ex. faire en sorte qu'un nouvel élève se sente bien accueilli dans la classe)❖ respecter les opinions des autres et se méfier des stéréotypes❖ réfléchir à leurs propres actions et aux effets qu'elles ont sur les autres	<p>➤ Les élèves changent régulièrement de partenaires pour de nouvelles activités.</p> <p>➤ Discutez des stéréotypes et de la façon dont ils peuvent restreindre les gens. Distribuez aux élèves des photos de stéréotypes au Canada (agents de la GRC en uniformes rouges, Autochtones dans des scènes de la nature, etc.). Demandez aux élèves en quoi ces photos sont représentatives de la culture canadienne. Puis, distribuez-leur des photos de stéréotypes espagnols (Mexicains faisant la sieste avec un sombrero sur la tête, etc.). Demandez aux élèves si ces photos reflètent la réalité et invitez-les à faire part de leurs opinions et expériences en matière de stéréotypes.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves travaillent avec divers partenaires, observez à quel point ils sont :
 - prêts à travailler avec différents partenaires;
 - prêts à coopérer pour exécuter certaines tâches à deux.

- Observez à quel point les élèves :
 - s'intéressent à leurs camarades, à la collectivité et aux actualités;
 - écoutent attentivement et respectent les opinions qui diffèrent des leurs.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**

Chicos Chicas, Nivel 1
Al final de cada unidad
Sección: El conocimiento del
Mundo Hispano

Planet@ 1
Sección: 350 millones

Ven 1, Sección : Descubriendo

ECO 1, Sección : Mundo hispano

*Español en marcha 1, Sección : De
acá y de allá*



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.3 explorer les débouchés personnels et professionnels</p> <p>3.3.1 <i>L'espagnol et les cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ déterminer les raisons pour lesquelles on apprend l'espagnol <p>3.3.2 <i>Diversité culturelle et linguistique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ déterminer les raisons pour lesquelles on apprend d'autres langues et on cherche à connaître d'autres cultures❖ suggérer quelques raisons pour lesquelles on participe à des activités et à des expériences qui reflètent différentes cultures	<p>➤ Au début du cours, les élèves répondent à la question suivante : Pourquoi étudier l'espagnol? Cela peut se faire sous forme de remue-méninges. Affichez une affiche dans la classe et inscrivez-y les réponses des élèves.</p> <p>➤ Avec les élèves, dressez une liste des dix raisons principales (« <i>Las 10 mejores razones para aprender el español</i> ») pour lesquelles on apprend l'espagnol.</p> <p>➤ À la fin du semestre, faites passer une entrevue aux élèves et posez-leur les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">• Pourquoi apprenez-vous l'espagnol?• Selon vous, dans quelles circonstances vous servirez-vous de l'espagnol plus tard?• Connaissez-vous quelqu'un qui parle espagnol? En quoi cela a-t-il été utile à cette personne? <p>➤ Distribuez des cartes et des atlas aux élèves. En groupes, ils doivent dresser une liste de pays ou étiqueter les cartes de façon à indiquer où l'on parle espagnol et où l'on parle d'autres langues que le français ou l'anglais. Toujours en groupes, ils doivent discuter ce qui suit : À quoi sert l'apprentissage des langues étrangères?</p> <p>➤ Après les avoir fait participer à diverses activités comme la fabrication de <i>piñatas</i>, demandez aux élèves de donner des raisons pour lesquelles on participe à des activités et à des expériences qui reflètent différentes cultures.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Les élèves répondent aux questions suivantes dans leur carnet d'apprentissage :
 - Pour vous personnellement, quelles sont les raisons les plus importantes pour lesquelles vous apprenez l'espagnol?
 - Avez-vous découvert de nouvelles raisons ou des raisons différentes d'apprendre l'espagnol au cours de la discussion en classe? Dans l'affirmative, lesquelles sont importantes pour vous maintenant?
 - Quels avantages y a-t-il à apprendre des langues étrangères? Comment est-ce que cela peut vous aider dans l'avenir?

- Pendant que les élèves établissent une liste des raisons pour lesquelles ils étudient l'espagnol, essayez de voir s'ils :
 - font des suggestions pertinentes;
 - participent à l'activité;
 - comprennent certaines des raisons importantes pour lesquelles ils apprennent une autre langue comme l'espagnol.

- Quand les élèves répondent aux questions sur les raisons pour lesquelles ils apprennent l'espagnol et d'autres langues étrangères, et pour lesquelles ils participent à diverses activités culturelles, ainsi qu'aux questions sur ce qu'ils feront plus tard de l'espagnol et d'autres langues étrangères, essayez de voir s'ils :
 - donnent des réponses pertinentes;
 - sont capables d'expliquer correctement et de façon détaillée les raisons et les réponses qu'ils proposent.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Planet@ 1
p. 11

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 0, p. 6-9

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Maps: Masters 131-135

Español en marcha 1, p. 11



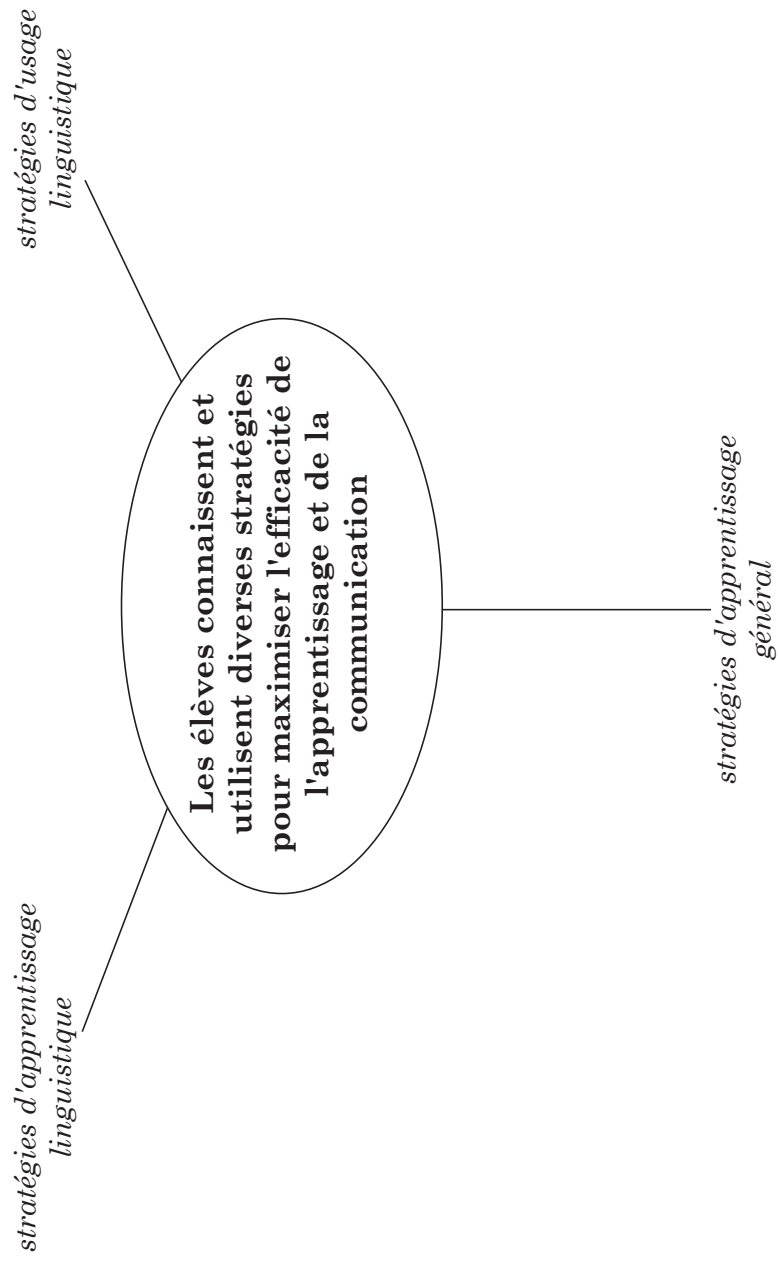
Notes

STRATÉGIES
9^E ANNÉE





Stratégies





STRATÉGIES

Résultat d'apprentissage général n° 4 : Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication.

Dans la section intitulée Stratégies figurent des résultats d'apprentissage spécifiques qui vont aider les élèves à apprendre et à communiquer plus efficacement. On sait depuis longtemps que la compétence stratégique est un élément important de la compétence communicative. Les résultats d'apprentissage suivants portent non seulement sur les stratégies de compensation et de réparation, lesquelles sont importantes au début de l'apprentissage d'une langue lorsqu'on ne la maîtrise pas très bien, mais également sur les stratégies d'apprentissage linguistique, sur les stratégies d'usage linguistique au sens large ainsi que sur les stratégies d'apprentissage général qui aident les élèves à apprendre la matière proprement dite. Même si l'on se sert parfois de stratégies de façon inconsciente, les résultats d'apprentissage ne portent que sur l'usage conscient des stratégies.

Les stratégies sont réparties en trois regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur une catégorie particulière de stratégie. Les stratégies d'apprentissage linguistique et d'apprentissage général sont réparties en trois catégories : cognitives, métacognitives ainsi que sociales et affectives. Les stratégies d'usage linguistique sont organisées selon le mode de communication : interactif, interprétatif et productif.

Les stratégies que les élèves adoptent dépendent de la tâche à effectuer mais aussi d'autres facteurs comme leur style d'apprentissage préféré, leur personnalité, leur âge, leur attitude et leurs bagages culturels. Les stratégies qui conviennent à l'un peuvent ne pas convenir à un autre ou peuvent ne pas convenir dans une situation différente. C'est pour cette raison qu'il n'est pas très utile de dire que les élèves devraient connaître ou être capables d'utiliser une stratégie particulière dans un cours particulier. En conséquence, les résultats d'apprentissage spécifiques décrivent les connaissances des élèves en matière de stratégies générales et leurs capacités à s'en servir. Pour chaque type ou catégorie générale de stratégies, nous avons inclus des stratégies plus particulières dans la liste qui figure à l'Annexe E. Ces stratégies particulières ne sont pas obligatoires; elles servent plutôt à illustrer la façon dont on peut exploiter les stratégies générales prévues dans les résultats d'apprentissage spécifiques.

Les enseignants doivent connaître et pouvoir démontrer toute une gamme de stratégies parmi lesquelles les élèves peuvent choisir pour communiquer efficacement. Il est préférable d'enseigner ces stratégies dans le contexte d'activités d'apprentissage où les élèves peuvent les appliquer immédiatement et réfléchir ensuite à leur utilisation.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 4 : Stratégies</p> <p>Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication.</p> <p>4.1 stratégies d'apprentissage linguistique</p> <p>4.1.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies cognitives, avec de l'aide, pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. mémoriser de nouveaux mots en les écrivant et en les répétant à voix basse ou à voix haute) <p>4.1.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies métacognitives, avec de l'aide, pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. répéter ou participer à des jeux de rôle)	<p>➤ Chaque élève doit créer et tenir à jour un dictionnaire personnel. À mesure que vous enseignez de nouveaux mots de vocabulaire en espagnol, encouragez les élèves à les illustrer dans leurs dictionnaires à l'aide de dessins ou de coupures de revues (<i>BC Resource Package, 12</i>).</p> <p>➤ Faites écouter aux élèves une conversation entre deux jeunes qui expliquent ce qu'ils aiment faire pendant leur temps libre. Ils doivent créer un diagramme de Venn indiquant les activités préférées de chaque personne et les activités que les deux aiment. Ils doivent également utiliser les mots et expressions qu'ils ont entendus dans la conversation.</p> <p>➤ Faites découvrir aux élèves en quoi leurs efforts de participation en classe vont améliorer leur apprentissage. À la fin de la classe, ils doivent évaluer la façon dont ils communiquent tous les jours.</p> <p>➤ Incitez les élèves à prévoir au moins une activité en espagnol les jours où ils n'ont pas de cours d'espagnol pour rester exposés à la langue.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Vérifiez si, dans leurs dictionnaires personnels, les élèves :
 - ajoutent de plus en plus de mots divers;
 - font correspondre les mots avec les bonnes illustrations et étiquettes;
 - organisent les mots et les expressions de façon logique;
 - mettent l'accent sur les mots qu'ils trouvent utiles ou intéressants.
- Pendant que les élèves créent un diagramme de Venn à partir de la conversation des deux jeunes sur leurs activités préférées, essayez de voir s'ils :
 - réutilisent les mots et les expressions qu'ils ont entendus dans la conversation;
 - indiquent correctement les activités préférées de chaque personne (compétence langagière, compréhension auditive);
 - indiquent correctement les activités que les deux jeunes ont en commun (compétence langagière, compréhension auditive).
- À la fin de la classe, les élèves se servent d'une liste de vérification pour évaluer leur performance en ce qui concerne la façon dont ils communiquent oralement tous les jours. Exemples d'éléments pouvant figurer sur la liste :
 - j'ai posé des questions et demandé des éléments d'information;
 - je me suis entraîné(e) à utiliser du nouveau vocabulaire et de nouvelles structures;
 - je ne me suis exprimé(e) qu'en espagnol;
 - j'ai essayé de corriger mes erreurs;
 - j'ai appuyé et encouragé les autres.

(Consultez les exemples de critères d'évaluation utilisés pour la communication orale, dans la section Évaluation en classe, p. 14.)

Chicos Chicas, Nivel 1
CD/cassette
Unidad 7, Lección 13, p. 86, #1

Ven 1, CD/cassette, Unidad 5B,
p. 58, #1

Español en marcha 1, Unidad 5B,
p. 46, #3

¡En español! 1
Más comunicación
Gap activities
Actividades 5, 6, 7



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.1 stratégies d'apprentissage linguistique (suite)</p> <p>4.1.2 <i>Stratégies de nature métacognitive (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies métacognitives, avec de l'aide, pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. répéter ou participer à des jeux de rôle) <p>4.1.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies sociales et affectives, avec de l'aide, pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. demander l'aide d'un ami pour interpréter un texte; prendre des risques et essayer des tâches et des méthodes nouvelles; comprendre que le fait de commettre des erreurs fait naturellement partie de l'apprentissage d'une langue)	<p>➤ Encouragez les élèves à réfléchir sur leur style d'apprentissage en dressant une liste de questions se rapportant à une activité précédente. Exemples de questions :</p> <ul style="list-style-type: none">• Quelle partie de l'activité avez-vous trouvé le plus utile?• Quelles stratégies avez-vous utilisées pour réussir cette activité?• Qu'est-ce qui aurait pu améliorer votre apprentissage de la langue?• Quels sont les aspects de votre travail de groupe qui ont bien fonctionné? Comment pourriez-vous changer ou améliorer votre contribution au groupe au cours de prochaines activités?• Que pouvez-vous tirer des erreurs que vous avez faites? <p>➤ Par deux, les élèves lisent une histoire simple en espagnol et essaient de la comprendre. Ils doivent ensuite partager les stratégies qu'ils ont utilisées pour comprendre le texte et écrire sur papier l'une des nouvelles stratégies qu'ils ont apprises.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Donnez souvent aux élèves l'occasion de réfléchir sur ce qu'ils ont appris et de se fixer des objectifs personnels en matière d'habiletés linguistiques. Par exemple, au début de la semaine ou du cours, ils peuvent chacun inscrire deux objectifs ou intentions, notamment :
 - le nombre de fois qu'ils parleront espagnol;
 - le nouveau vocabulaire ou les nouvelles structures qu'ils veulent apprendre;
 - employer les mots et expressions qui conviennent.

- Vérifiez que les élèves comprennent en quoi le fait de travailler avec un partenaire les aide à comprendre et à exécuter les tâches assignées.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno

Communicative Pair
Activities, Unidad 1, 2, 3, 4
Lección preliminar

Español en pareja,

Dual pretextos para hablar



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.2 stratégies d'usage linguistique</p> <p>4.2.1 <i>Stratégies de nature interactive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies interactives, avec de l'aide (p. ex. indiquer que l'on ne comprend pas de façon verbale ou non verbale) <p>4.2.2 <i>Stratégies de nature interprétative</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies interprétatives, avec de l'aide (p. ex. utiliser des illustrations pour faciliter la compréhension de la lecture; écouter et lire de façon sélective; faire des prédictions sur ce qui va être entendu ou lu; utiliser des gestes; utiliser des mots clés)	<p>➤ Apprenez aux élèves des formules préétablies fréquemment utilisées en classe :</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>¿Cómo se dice ...?</i> <i>¿Qué quiere decir ...?</i> <i>Repita, por favor.</i> <i>Más despacio, por favor.</i></p> <p>➤ Pendant les activités, fournissez aux élèves des exemples d'expressions qu'ils peuvent utiliser quand ils ne comprennent pas, notamment : <i>no entiendo, no comprendo, puede repetir, por favor.</i></p> <p>➤ Trouvez des chansons simples sur les thèmes étudiés en classe. Faites-les écouter aux élèves deux ou trois fois pour qu'ils puissent trouver les mots corrects et remplir les blancs. Puis, tout en chantant, ils doivent mimer et faire des gestes pour illustrer et interpréter les paroles.</p> <p>➤ Faites participer les élèves à des activités qui exigent une réponse par le mouvement (consultez Enseignement et apprentissage, p. 98-101).</p> <p>➤ Invitez les élèves à jouer à « <i>Simón dice</i> » (« Jacques a dit... »).</p> <p>➤ Les élèves doivent réfléchir aux stratégies qu'ils utilisent pour trouver un sens à des textes nouveaux. Distribuez-leur un extrait de texte écrit ou oral qu'ils doivent lire ou écouter. Inscrivez au tableau de nouveaux mots de vocabulaire. Demandez aux élèves de relire ou de réécouter le texte. Ils doivent trouver le sens des mots nouveaux en se servant du contexte et des mots voisins.</p> <p>➤ Avant de lire un texte illustré, les élèves doivent observer les illustrations et deviner le thème abordé. Ils doivent également confirmer ou réfuter leurs prédictions à mesure qu'ils lisent le texte.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- En observant les interactions des élèves en classe, notez sous forme de commentaires anecdotiques à quel point ils se servent de stratégies interactives pour continuer d'apprendre l'espagnol.

- Pendant que les élèves participent aux activités exigeant une réponse par le mouvement, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'écouter attentivement et de suivre les directives;
 - de suivre les directives du chef de file et de faire les mouvements qui conviennent.

- Quand les élèves apprennent des chansons espagnoles, essayez de voir s'ils :
 - s'intéressent au sens des chansons;
 - font en sorte que leur interprétation (à l'aide de gestes et d'expressions) corresponde au sens ou à l'esprit des chansons.

- Remettez à chaque élève une liste de vérification personnelle indiquant ce qu'il doit faire s'il ne comprend pas un mot dans un texte donné. Les élèves doivent garder cette liste au début de leur carnet de notes.

- Quand les élèves se servent des illustrations pour deviner le sens du texte, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'utiliser les indices des illustrations pour faire des prédictions;
 - de confirmer ou de réfuter leurs prédictions à la lecture du texte.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1, Unidad 2, Lección 3, p. 29, #5

Español en marcha 1, p. 9, #9,

Ven 1, Unidad 1B, p. 11, #5

*¡Buen Viaje! 1
CD 1*

*¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
Song cassette (music and lyrics), p. 48-59*

*¡Buen Viaje! 1
Expansion activities with
TPR storytelling (See Teaching and Learning, p. 98-101)*

*Chicos Chicas, Nivel 1
Español en marcha 1
Ven 1
ECO 1*



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.2 stratégies d'usage linguistique (suite)</p> <p>4.2.2 <i>Stratégies de nature interprétative (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies interprétatives, avec de l'aide (p. ex. utiliser des illustrations pour faciliter la compréhension de la lecture; écouter et lire de façon sélective; faire des prédictions sur ce qui va être entendu ou lu; utiliser des gestes; utiliser des mots clés) <p>4.2.3 <i>Stratégies de nature productive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples stratégies productives avec de l'aide (p. ex. imiter ce que l'enseignant dit; utiliser des mots qui sont reconnaissables immédiatement) <p>4.3 stratégies d'apprentissage général</p> <p>4.3.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser des stratégies cognitives simples pour améliorer l'apprentissage général (p. ex faire le lien entre ce qu'ils connaissent déjà et ce qu'ils sont en train d'apprendre; classer les objets en fonction de leurs caractéristiques)	<p>➤ Distribuez un plan aux élèves pour les aider à rédiger une lettre amicale. Prévoyez un certain nombre d'éléments pour chaque catégorie (en vue de l'évaluation).</p> <ol style="list-style-type: none">1. <i>Descripción física</i> (3 ou 4 éléments)2. <i>Personalidad</i> (3 éléments)3. <i>Hablar de mis planes para el verano o la Navidad.</i> (3 ou 4 activités)4. <i>Mi familia</i> (nombre de personnes, âges, professions, activités que vous faites avec eux...)5. <i>Mis amigos</i> (nommez-en deux, donnez leurs noms, leurs nationalités, leurs caractéristiques...) <p>➤ Pendant tout le cours, les élèves doivent employer des mots et des expressions qui ont été affichés dans la salle de classe.</p> <p>➤ Donnez aux élèves 15 à 20 mots sur un thème donné (Jet de mots). Ils doivent indiquer ceux qu'ils croient comprendre et ceux qu'ils ne comprennent pas. Puis, par deux, ils partagent leurs définitions et font une recherche sur les mots qu'ils ne comprennent pas (<i>Éducation et formation professionnelle Manitoba, Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation</i>, 40). Ils doivent ensuite utiliser cinq mots dans des phrases simples.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Essayez de voir si les élèves emploient les mots et les expressions
 - plus souvent;
 - de façon plus autonome;
 - avec plus d'efficacité.

- Demandez aux élèves de se servir de leurs carnets d'apprentissage pour voir
 - les mots qu'ils comprenaient déjà;
 - à quel point ils étaient capables de deviner le sens des mots;
 - comment les nouveaux mots de vocabulaire sont liés aux thèmes étudiés.

Chicos Chicas, Nivel 1
 Conjugación, p. 114-121
 Glosario, p. 122-128

Español en marcha 1,
 • Referencia gramatical y léxico útil, p. 99-109
 • Verbos regulares y irregulares, p. 111-114

¡Dime! Uno
 Preliminar
 Unidad 1-4

¡Buen Viaje! 1
 Capítulo 1-4



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.3 stratégies d'apprentissage général (suite)</p> <p>4.3.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser des stratégies métacognitives simples pour améliorer l'apprentissage général (p. ex découvrir de quelle façon les efforts personnels peuvent influencer l'apprentissage; étudier et nommer différents styles d'apprentissage) <p>4.3.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser des stratégies sociales et affectives simples pour améliorer l'apprentissage général (p. ex rechercher l'aide des autres; participer à des activités d'apprentissage coopératif)	<p>➤ Invitez les élèves à tenir un journal d'apprentissage et à répondre à des questions comme : « Comment apprenez-vous le mieux (p. ex. visuellement, oralement, en écoutant, en parlant, etc.)? » / « ¿Cómo aprendes mejor (visualmente, oralmente, escuchando, hablando, etc.)? »</p> <p>➤ Avant de commencer le travail d'apprentissage coopératif, préparez les élèves à certaines habiletés dans ce domaine. Donnez-leur des exemples de phrases ou d'expressions en espagnol qui correspondent à ces habiletés (p. ex. s'encourager mutuellement, intervenir à tour de rôle, etc.).</p> <p>Apprenez aux élèves des mots d'encouragement (p. ex. <i>bueno, bien hecho, fantástico</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Demandez de temps en temps aux élèves de vous remettre leur journal d'apprentissage. Le journal peut inclure les éléments suivants :
 - observations et réflexions sur leur apprentissage;
 - objectifs linguistiques personnels;
 - stratégies qui leur conviennent.

Exemples de critères d'évaluation pour le journal d'apprentissage :

 - L'élève se sert-il régulièrement de son journal?
 - L'élève montre-t-il des signes indiquant qu'il comprend son style d'apprentissage personnel?

- Distribuez aux élèves des formulaires d'autoévaluation et d'évaluation de groupe pour le travail en groupe (voir Annexes C, D et E de cette section).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES



Notes

ANNEXES
9^E ANNÉE

Annexe A

Présentation de mon texte narratif/ <i>Mi presentación de un relato</i>		
Nom/ <i>Nombre</i> _____	Date/ <i>Fecha</i> _____	
		Oui/Sí Non/No
• Le début de mon texte était-il clair?/ <i>¿Tuve un comienzo claro?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai inclus une série logique de détails dans la partie développement?/ <i>¿Incluí detalles para los acontecimientos en orden lógico?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que la fin de mon texte était percutante?/ <i>¿Tuve un final eficaz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai donné un nom aux personnages?/ <i>¿Nombré a los personajes?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai décrit les personnages?/ <i>¿Describí a los personajes?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai décrit le décor?/ <i>¿Describí el ambiente?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments visuels?/ <i>¿Usé apoyo visual?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments sonores?/ <i>¿Usé apoyo auditivo?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Présentation de mon texte informatif/ <i>Mi presentación de un texto informativo</i>		
Nom/ <i>Nombre</i> _____	Date/ <i>Fecha</i> _____	
		Oui/Sí Non/No
• Est-ce que j'ai énoncé le but de ma présentation?/ <i>¿Establecí el propósito de mi presentación?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai introduit le sujet?/ <i>¿Presenté el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai donné des renseignements généraux sur le sujet?/ <i>¿Proporcioné antecedentes para el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai présenté les idées principales dans un ordre convenable?/ <i>¿Presenté las ideas principales en secuencia apropiada?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai inclus des détails quand cela était nécessaire?/ <i>¿Incluí detalles descriptivos cuando era apropiado?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que ma conclusion était percutante?/ <i>¿Tuve una conclusión eficaz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments visuels : diagrammes, tableaux, cartes, représentation chronologique, illustrations, objets, maquettes ou modèles?/ <i>¿Usé apoyo visual: diagramas, cuadros, tablas, mapas, organizadores gráficos, ilustraciones, artefactos, modelos?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments sonores quand c'était nécessaire?/ <i>¿Usé efectos sonoros en los momentos apropiados?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai fourni assez de renseignements sur le sujet?/ <i>¿Compartí suficiente información sobre el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Annexe B

Rédaction et présentation d'un rapport – Texte informatif/ <i>Preparar y compartir un informe—Texto informativo</i>
Organisation du contenu/<i>Organización del contenido</i> Est-ce que j'ai/ ¿He <input type="checkbox"/> énoncé le but de ma présentation?/ <i>establecido el propósito?</i> <input type="checkbox"/> introduit le sujet?/ <i>presentado el tema?</i> <input type="checkbox"/> fourni des renseignements généraux?/ <i>proporcionado antecedentes?</i> <input type="checkbox"/> présenté les idées principales en ordre?/ <i>presentado las ideas principales en secuencia?</i> <input type="checkbox"/> fourni des détails?/ <i>proporcionado detalles descriptivos?</i> <input type="checkbox"/> fourni une conclusion percutante?/ <i>proporcionado una conclusión eficaz?</i>
Éléments visuels/<i>Apoyo audiovisual</i> J'ai l'intention d'utiliser/ <i>He planificado usar</i> <input type="checkbox"/> des éléments visuels, par ex. : diagrammes, tableaux, graphiques, cartes, représentations chronologiques/ <i>ayudas visuales tales como diagramas, cuadros, tablas, mapas, organizadores gráficos</i> <input type="checkbox"/> des illustrations/ <i>ilustraciones</i> <input type="checkbox"/> des fiches aide-mémoire/ <i>tarjetas de apunte para guiarse</i> <input type="checkbox"/> des objets, des modèles ou maquettes/ <i>artefactos, modelos</i> <input type="checkbox"/> des effets sonores ou bruits de fond/ <i>efectos de sonido ó música de fondo</i>
La présentation/<i>La presentación</i> Je planifie/ <i>He planificado</i> <input type="checkbox"/> de rédiger une introduction qui attire l'attention/ <i>usar una introducción eficaz para atraer la atención</i> <input type="checkbox"/> d'énoncer clairement le but de ma présentation/ <i>establecer un propósito claro para la presentación</i> <input type="checkbox"/> de m'exprimer clairement et de façon animée/ <i>hablar de manera clara, con expresión</i> <input type="checkbox"/> regarder l'auditoire en parlant/ <i>mirar a la audiencia al hablar</i> <input type="checkbox"/> de bien me tenir/ <i>tener una buena postura</i> <input type="checkbox"/> d'inclure des gestes appropriés/ <i>usar gestos eficaces</i> <input type="checkbox"/> de rédiger une conclusion percutante/ <i>desarrollar una conclusión eficaz para mi presentación</i> <input type="checkbox"/> de faire une présentation de _____ minutes/ <i>presentar por _____ minutos</i>

Adaptation du document d'Éducation et Formation professionnelle Manitoba : *Grades 5 to 8 English Language Arts: A Foundation for Implementation*, Grade 5, p. 387 et 388.

Annexe C

Comment nous avons coopéré pour le travail de groupe – Formulaire A *Cómo cooperamos en nuestro grupo de trabajo—Formulario A*

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Membres du groupe/Miembros del grupo _____

Réfléchis à la façon dont ton groupe a travaillé et colorie la case appropriée./Piensa cómo se desempeñó tu grupo. Colorea la casilla apropiada.

1. Nous avons géré le temps de façon efficace./Usamos el tiempo bien.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

2. Nous avons écouté chacun des membres du groupe./Escuchamos a cada uno.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

3. Nous nous sommes encouragés mutuellement./Nos motivamos.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

4. Nous avons tous apporté des idées et des opinions./Contribuimos con nuestras ideas y opiniones.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

5. Nous avons aidé tous les membres du groupe à comprendre ce qu'on nous demandait de faire./Ayudamos a todos los miembros del grupo a comprender la tarea.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

6. Nous avons partagé le travail./Compartimos la cantidad de trabajo.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

7. Nous nous sommesentraïdés pour rester concentrés sur le travail./Nos ayudamos a concentrarnos en la tarea.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

Notre groupe a eu de la difficulté à/Una dificultad que nuestro grupo tuvo fue

Pour résoudre cette difficulté, nous/Para solucionar esta dificultad nosotros

Annexe D

Évaluation du travail de groupe – Formulaire B/ *Evaluación del trabajo en grupo — Formulario B*

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Membres du groupe/Miembros del grupo _____

Réfléchis à la façon dont ton groupe a travaillé et colorie la case appropriée./Piensa cómo se desempeñó tu grupo. Colorea la casilla apropiada.

1. Nous avons écouté les opinions et les idées de chacun./Escuchamos las opiniones e ideas de cada uno.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

2. Nous sommes restés polis quand nous n'étions pas d'accord./Discrepamos cortésmente.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

3. Nous avons géré notre temps de façon efficace./Usamos el tiempo eficazmente.

SIEMPRE A VECES RARA VEZ NUNCA

Qu'as-tu fait ou qu'ont fait les membres de ton groupe pour créer une bonne entente dans le groupe?/¿Qué hiciste tú o qué hicieron los miembros de tu grupo para crear armonía en el grupo?

☞

☞

☞

☞

Annexe E

Comment ai-je participé au travail de groupe? ¿Cómo participé en el grupo?

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Membres du groupe/Miembros del grupo _____

Coche une seule case./
Marca una.

Oui/ Non/
Sí No

Dans mon groupe, j'ai très bien réussi à :/
En mi grupo, me fue muy bien en:

J'ai apporté des idées./ Aporté ideas.		
J'ai écouté les autres./ Escuché a otros.		
J'ai posé des questions./ Hice preguntas.		
J'ai encouragé les autres./ Motivé a otros.		
Je suis resté(e) poli(e) quand je n'étais pas d'accord./ Discrepé cortésmente.		
Je suis resté(e) concentré(e) sur le travail à effectuer./ Me mantuve en la tarea.		

•

•

•

•

Pour la prochaine fois, mes objectifs
sont les suivants :/
Mis objetivos para la próxima vez son:

•

•

•

•

•

Mesures que je dois prendre pour atteindre mes objectifs :/
Los pasos que debo seguir para alcanzar mis objetivos son:

•

•

•

•

•

Ressources dont j'ai besoin pour atteindre mes objectifs :/
Los recursos que necesito para lograr mis objetivos son:

•

•

•

•

•

Notes